

Tasdawit Eebderrahman Mira Bgayet

Tamezdayt n Tsekliwin d tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

### **Tazrawt n Master**

Tayult : Tarakalt Tamutlayt

Asentel

**TISMIDEGT N TEMNAÐT N**

**YICELLAÐEN(TASLEDÑ TASNAL ÑAMKANT )**

Syur :

- ALICHE Tassadit
- ACHOUR Houda

S lmendad Mass :

ZENNAD Youcef

Aseggasasdawan: 2015-2016

## **Asnemmer**

Tanmirt tameqqrant i Mass ZENNAD Youcef, yellan s lmendad n leqdic-a, si tazwara alma d taggara, tanemmirt war tilisa iwid i ay-d-yefka n afus n tallelt, iwakken aday-yawi s abrid n tmussni.

I yinelmaden n uqusis ussnan akken malan, id ay-d-yefkan afus n lemawna.

i yiselmaden n tmaziyt aladya agraw n tesnilest yal yiwen s yisem-is,

War ma nettu imezday n taddart n Icelladen i d-ibedden yid-ney almi d taggara n leqdic.

Tanemmirt-nwen akken ma tellam.

## **Abuddu**

Ad buddey tazrawt-a i yemma ezizen, d jida tamart saramay-asent teyzi n leemer d baba fell-as yaefu rebbi.

I yissetma d waraw-nsent, akken mallant jeġġiga, nasima, zina d yell-is “anayis” ezizen felli atas, samira , kahina itwacult-iw tameqqrant merra yal yiwen s yisem-is.

I wayetma akken ma llan : zizi muhemmed,saeid , nacer dya“hakim”yellan yer yidisiw almi d taggara win yettef-en amkan n baba,ur tettuy ara lxir-is

Akked tlawin n wayetma ḥakima, d faqma.

I temdukal-iw merra iħemmley atas :mennun, muma, karima, samira, hiba ,nabila, huda, yal yiwen s yism-is.

I yinelmaden merra n tmazijt d wid iqeddcen fell-as ad –as niniż : tannmirt tameqqrant akken ma tellam.

Ad hduy tazrawt-a i yakk wid iħemmley iyihemmlen.

## **Tassadit**

## **Abuddu**

Ad buddey tazrawt-a :

-I baba iwumi saramey ccfā d yemma εzizen, saramey-asen tudert γezzifen

-I Tjidat iniw d jeddi ad yesseyzef rebbi di leamur-nsen.

-I watmaten-iw akken malan:mounira, latifa, rafik, samir, dihia, Ladya laemum-iw iyi-d isekren iyi-d yefkan affud d tebyest almi d tagara,ama d εemmi oulaid, ali, aissa, d twaculin-nsen

Iεemti d twacult-is d wexxam n xwali akken ma llan.

-Timdukal-iw :amel, samra, lidya, sonia, kahina, katia, siham, keltoum, radia, linda, fairouz, samira, karima,d tiyad yal yiwen s yisem-is.

Tanmirt war tilisa ladya i sid ahmed ,ccix teyyeb d nacer id ibedden yid-i almi d tagara.

I tesga n tutlayt tamaziγt d wid iqeddcen fell-as.

## **Houda**

**Agbur**

## Agbur

### Agbur

<b>Lsezwal d yizamulen i nesseqdec deg tezrawt.....</b>	<b>08</b>
<b>Tazwart tamatut.....</b>	<b>10</b>
<b>I.Aħric n tesnarrayt.....</b>	<b>12</b>
1.Asissen n usentel.....	13
2.Afran n usentel.....	13
3.Iswi n usentel.....	13
5. Afran n temnadt .....	13
6.Asissen n temnadt .....	14
6.1.Tarakalt-is.....	14
6.2.Tignawit.....	14
6.3.Amezruy-is.....	14
7.Imsulya.....	14
8.Tarrayt i nesseqdec deg tsastant.....	16
9.Tarrayt i nesseqdec deg tesleħd.....	16
9.1.Tarrayt n tesleħd n yismidgen iħerfiyen.....	16
9.2.Tarrayt n tesleħd n yismidgen uddisen.....	17

<b>II.Aħric azrayan.....</b>	18
1.Tabadut n temidegt.....	19
1.1.Taghmuzart n wawal tismidegt.....	19
1.2.Tabadut-is.....	19
2.Azal n temidegt.....	20
3.Tismidegt d tussniwin i tessemras.....	21
4.Tizrawin yellan yef temidegt n tutlayt Tamaziyt.....	23
5.Ażar.....	24
5.1.Tabadut n użar.....	24
6.Tabadut n yisem .....	24
6.1.Talja n yismawen s umata .....	24
<b>III.Aħric n teslejt.....</b>	40
1.Taslejt n yismawen iherfiyen.....	41
2.Taslejt n yismawen uddisen.....	54
<b>IV.Asidewal.....</b>	90
1.Taggayin n yismidgen iherfiyen .....	91
2.Taggayin n yismidgen uddisen.....	92

3. Asidən n yismidgen iherfiyen.....	93
4. Asidən n yismidgen uddisen.....	94
<b>Taggrayt tamatut.....</b>	<b>97</b>
<b>Umuγ n yidlisen.....</b>	<b>98</b>
<b>Tijenṭad.....</b>	<b>100</b>
<b>Ammud.....</b>	<b>101</b>

## **Asezwel d yizamulen i nesseqdec deg tezrawt**

D.L. :addad ilelli.

D.M. :addad amaruz.

Ml. :amalay

Nt :unti

Sf :asebtar

Sf :asuf

$\sqrt{\phantom{x}}$  : azar

Sb :asebtar.

Atg :artaggara.

CH , S. : CHAKER, S.

CH, F. : CHERIGUEN, F.

J , M , D. : DALLET, J.M.

M, T. :Miloud TAIFI.

G, H. : G, HUYGHE.

K, B. :kamal bouamara.

H, B. : Dictionnaire trilingue AmawalAkerdawal ( Francais-Tamaziyt-Arabe)  
2008.

Tazwart tamatut

## Tazwart tamatut

Tasnilest d tazrawt tussnant n tutlayt ,tebda yef waṭas n tayulin,yal tayult tesea asentel n tezrawt it-yessemgaraden yef tiyad, gar-asent tasnalyamkant.

Asentel n tezrawt-a ad yili Yef temidegt n temnađt n Icelladen, Tismidegt-a d yiwit n tussna i izerwen ismawen n yimukan, ama d ayen icudden yer waman, ney d tamezduyt,ney yer udrar akken dayen izemren ad d-seun assay yer yemyan akked yemdanen, anect-a ad d-yili d allal i usnerni n umawal n tutlayt, d usekfel n wawal aqbur yettwattun deg tudrin ur nettlassen ara.

Leqdic-nney d win ara ad d-neg yef temidegt, acku d aħric ur nemmid ara yas akken deq-s n tezrawin id yellan yef tayult-a i iceyben imussnawen d wid yettnadin seg zik , ladya imi d tin yellan tanesbayut deg tutlayt tmaziyt, yef waya i tress tmuyli-nney yef tamnađt-a yettwaderrfen ger idurar n leqbayel, iwakken ad d-tili ula d nettat deg nnar n tmussni .

Tismidegt n tmaziyt d tin yesean azal d ameqqranc, ladya yer yegduden yettnadin yef umezruy d tadra-nsen, ma nerra lewhi yer yiswan n leqdic-a ad t-naf war tigra, imi yal yiwen s wazal-is.

Maca iswi agejdan d agmer n wawalen s unamek d talya-nsen send ad jlon, iwakken ad yennerni yidles n tmaziyt, d usekfel n wawalen iqburn, d useħbiber fell-asen ilebda.

Ger tezrawin yemmugen yef temidegt ad nebder ger-asent :

- CHAKIR. S : *Onomastique berbér ancienne, communication au deuxième congrès d'histoire et d'archéologie de l'Afrique du nord, Grenoble, 5-8 avril 1983.*

- CHERIGUEN, F. : *La toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés), EPIGAPHE, Alger, 1993.*

-AHMED ZAID, M . : *Contribution a l'étude de la topomymie villageoise, doctorat soutenue sous la direction de CHAKIR. S en juillet 1999 (INALCO).*

-BOUSAHEL, M . : *La toponymie du sétifois, appoaches morphologique et sémantique, Mémoire de Magister soutenue sous la direction CHERIGUEN, F en 2001 departement de Francais université de Béjaia.*

-Tazrawt n SAYAD, A .: *Tismidegt n taddart n waybala (Tasnalya-Tasnamka).*

Deg umahil-a nemmuger-d atas n yisteqsiyen gar-asen :

-Amek tella talya d unmek n ismidgen n temnađd Icellađen ?

-Ansa i d-kkan yismawen n temnađt n Icellađen ?

Iwakken ad d-nerr yef yisteqsiyen-a nga tasleđt tasnalyamkant, yebnan yef ukuz n yeħricen :

Aħric amezwaru d win n tesnarrayt : Deg-s ad d-nawi awal yef tmental n ufran n usentel, d usissen temnađt d yiswan n tezrawt-a, akked yiġbula ara d-nesseqdec d tarrayt n unadi deg tesleđ n yismidgen.

Aħric wis sin d azrayan : deg-s ad nawi awal yef temidegt d wazal-is deg tmaziyt.

Aħric wis krađ : yef tesleđt, assegzi n wawal d aħerfi nej d uddis, d wazar-is, tadra-s, anamek-is deg yedlisen d wid ara nessteqsi.

Aħric wis ukuz d aşıđnawal : deg-s ad nesken beṭṭu n taggayin yef ismidgen iħerfiyen akked wuddisen.

Ixif : I

Ahric n tesnarrayt

## 1. Asissen n usentel

Asentel-a newwi-t-id ȸef tismidegt deg temnaqt n Icellađen, deg-s ad d-neg tasleqt n yismidgen yellan deg-s.

## 2. Afran n usentel.

Afran n usentel-a ibedd ȸef waṭas n tmental deg-sent ad d-nebder :

- Aṭas n wawalen n tmaziżt icuden yer yismidgen n temnaqt-a.
- Tuget n yismidgen ur banen ara inumak-nsen, aya yewwi-d ad d-nadi ȸef tadra-nsen.
- Lixsas n tezrawini d-yellan ȸef tesmidegt ladja deg temnaqt-a n Icellađen.

## 3. Iswi n usentel.

- Iswi-nney ȸef agejdan d asnarni n umawal n tmaziżt, s unadi ȸef talya d unamek n yismidgen n temnaqt-a.
- Asehbiber ȸef yismawen i d-yeqqimen deg tmetti taqbaylit.
- Asekfel n tedra, d umezruy i ȸef ttadin iyerfan.
- Tuyalin yer tnaslit, d unadi ȸef talyiwin timaynutin n yismawen n tmaziżt yefren.

## 5. Afran n temnaqt

Yal tamnaqt deg tmetti taqbaylit s wazal-is, yella-d ufran n temnaqt-a n Icellađen ȸef tmental-a :

- Di tazwara d tamnaqt ideg nettidir, nessan-itt akken iwata, nebya ad tettwasen am nettat am tudrin nniđen.
- Ur tt-ħuzant ara tezrawin tisnilsanin aladja tismidegt.

## 6. Asissen n temnađt

Tayiwant n Icellađen d tin id yezgan deg tama tazelmađt n wayir n Bgayet tebeed fellas azal n (75.9 km) zzint-as-d ukuz (04) n tyiwanin, si tama n usammar d Awzellagen seg tama n umalu d Iyrem gar-äsent azal n (6 km), ma yella yer lgiha n ugafa d tayiwant n Bni Zekki (ilula umalu), akked Uqbu yer tama n unzul, taneggarut-a d tin it tafar tyiwant n Icellađen, tamnađt-a, tettwasen s umezrui lqayen.

### 6.1. Tarakalt-is

« Tajuma n temnađt-a ad t-naf tewwed azal n (41,6km<sup>2</sup>) d tin wessieen maci d kra zedyen- tt azal n (9,770)n yemdanen deg useggas n (2008), leqdic- nsen yeqqen yer tfellaht imi d akal n udrar rnu yur-s leqdic-at-nnidien am uzeđta,d trebga n lmal d iyuzad sumata. »<sup>1</sup>

### 6.2. Tignawit

Ma yella nerza yer tegnawt-is ad t-naf d tin yeħman deg unebdu, maca yqwa deg-s ubehri,deg tegrest qessiħ lħal ladya asemid d wedfel iżummen akk idurar-is, d ayen id-as-yernan ccbaha i temnađt-a.

## 7. Imsulya

Imsulya-nney inesteqsa d wid imeqqren deg laemart, d wid yesean tamussni yef tawult-a, yal yiwen s tekti-inas acku d nutni iwulmen i tririt iwatan yef yinumak n yismidgen, rnu yur-s d imezday n taddart iħeqqaniyen, imi imecħaq ur d-cfin ara amek llan yidgan-nni d wamek uyalen dayen i aġ-yeğġan ad d-nemmeslay d imeqqranen n taddart.

---

<sup>1</sup>« Seg tyiwant n Icellađen .»

Isem	Tuzuft	Leemer	Tawuri
M.I	D awtem	70 n yiseggasen	D argaz yettidir deg temnaqt-a d afellah, yettidir s wayen is deġġan lejdud. Yettmeslay taqbaylit kan.
S.M	D tawtemt	85 n yiseggasen	D tameṭṭut n uxxam, d tamsedrart, tettawi-d Isefra, d icewiqen, hemlen-tt akk di taddart, Tettmeslay taqbaylit.
B.A	D tawtemt	57 n yiseggasen	D tameṭṭut yeggaren ażetṭa.tettmeslay Taqbaylit,d tin yessnen idgan-a akken iwata.
T.L	D awtem	50	D aselmad. yettmeslay taqbaylit d tefransist.
R.G	D awtem	67	D ccix n lğamae. yettmeslay taqbaylit d taerabt.
F.C	D awtem	86	D lqaqel n taddart, d win iferrun timsal, d win iherzen tajadit, yettmeslay taqbaylit d tefransist.

## 8.Tarrayt i nesseqdec deg tsastant

Iswi n leqdic-nney deg unnar, d asagem n yismidgen n taddart n Icelladen d yinumak-nsen, akken ad nessiwed yer waya neffay yer unnar, nerza yer yidgan-is nwalaten-id syin ngemar-d asagem-nney yer yimezday-is.

Deg tazwara nura akk ismidgen i d-newwi seg taddart-a i nessen, syin yers ad ad nessegzi inumak n yismidgen-a, sumata nettak-asen isteqsiyen-a :

- Fkay-d ismawen n yismidgen i yellan deg temnaqt-a ?
- Fkay-d anamek n yal yiwen deg-sen ma ulac ayilif ?
- Yef tmental n wacu i ttuwseman yismidgen-a ?
- Ma yella tesned ugar n yismidgen ur nettwasen ara mlay-ten-id ?

## 9.Tarrayt i nesseqdec deg tesleqt

Deg tazwara nebda awalen i d-negmar yef sin n yehricen amenu d ismidgen iherfiyen, wis sin d ismidgen uddisen, mi nekfa nga-asen tasleqt i yal yiwen deg-sen.

Ma yella yer taggara, newwi-d inumak-nsen yer yimsulja akked yisegzawalen i nesseqdec.

### 9.1.Tarrayt n tesleqt n yismidgen iherfiyen

#### a-Tasleqt tasnalyant

Deg tazwara nura s tira tumrist ismawen id negmer deg temnaqt n Icelladen sin akkin ad ten nessismel ilmend n ugemmay n tmaziyt,

Ad nekkes azar-is,ad nefk ticrađ-is (tawsit,amdan,addad).

## b-Tasleħdt tasnamkant

Deg-s ad nefk inumak n yismidgen i nesea, ad nezwir deg yinumak id negmer deg unnar yer yimsłyha, sin akina namek ara d nekkes deg yisegzawalen i nesseqdec (J, M, D.M, T. K, B.) , yer tagara ad nefk timental n usemmi n wawalli nni iż-żejt nettnadi sħur yimezday n temnaðt-a, ma yella ur nufi ara ad nmud turdiwin iqberen yur-s.

### 9.2.Tarrayt n tesleħdt n yismidgen uddisen

Deg uħriċ-a yerzan ismidgen uddisen ,taskleħt ur temgarad ara qef tin n yiħerfiyen, ma yella d anamek-nsen yemxalaf imi nebda yal ismideg uddis qef sin yismawen syin akin ad nefk anamek id yemmal mi ara yili dawal uddis,

d wassay -is d waħdeg irefden isem-a, akken dayen ad nefk aglam i waħdeg-nni, acku nerza yur-sen nwala –ten amek gan akken iwata.

# Ixef : II

## Aḥric azrayan

## II. Ahric azrayan

### 1. Tabadut n temsidegt

#### 1.1. Tagmuzart n wawal tismidegt

Tismidegt d yiwit n tmussni tasnilsant qqaren-as s tutlayt Tafransist “Toponymie” awal-a yefrur-id seg Tegrigit, awal-a yebda yef sin, am akka (**topa+onoma**). « topa » agdazal-is s tutlayt Tafransist “lieu”, “onoma” s tutlayt Tafransist “nom”.

Ihi anamek “Toponymie” s tutlayt Tafransist “nom de lieu”, deg tutlayt-nney Tamaziyt, tismidegt d awal uddis day, am akka “**isem+ideg**”, s tmerna n tecredt n wunti “t....t”, ayya yefka-d “**tismidegt**”, i d-yemmalen tussna izerwen tadra akk d unamek n yismidigen.

#### 1.2. Tabadut-is

Sumata tismidegt d tussna i izerwen ismawen n yidgan, akked d uzar ideg i d-kan, Akken i d-yenna DAUSAT, A. i d-tebdar (**BOUSAHEL, M. 2001 sb : 10**) « *tismidegt d ahric agejdan deg tussna n timanttit, yeskanay-d anamek i asseman ilmend n talliyin, n temdinin d tudrin, isafen, igran, d yidurar, yessezgaray-ay-d yiman ayerfan, timuyliwin-is d wallalen swayes i d-yettenfal*»<sup>1</sup>.

Akked (**DUBOIS, J. 1999 sb : 485**) i d-yennan : « *tismidegt d tazrawt yettnadin yef uzar n yismawen n wadeg d wassay i yesean akked tutlayin n tmura-nniden, ney tutlayininegren, tussna-ya s umata tebda ilmend n trakalt, llan yimuzzag n yismawen isafen imi qqaren “hydronymie”, day wid n yidurar imi qqaren “oronymie”, imuzzag n kra n temnaqt yettwabegnen.*»<sup>2</sup>

<sup>1</sup> « La toponymie consiste d’abord un chapitre précieux de psychologie social, en nous enseignants comment an désigne suivent les époques et les milieux, les villes et villages, les domaines et les champs, ainsi que les rivières et les montagnes, elle nous fait mieux de comprendre lame populaire, ses tendances mystique au réalistes ses moyens d’expression. »

<sup>2</sup> « La toponymie est l’étude de l’origine des noms des lieux de leurs rapport avec la langue du pays, les langues d’autres pays ou des langues disparues, la matière est généralement divisé selon la géographie, elle excite les spatialistes des noms de fleuves “hydronymie”, les noms de montagnes “orgonymie”, des spatialistes aussi pour telle ou telle région déterminé ».

Maca deg tezrawt n **COMPROUX, C.** i yura i wedlis n **BAYLON, C.** d **FARBE, P. (1982 sb : 06)**, yenna : « *timsidegt tebda yef watta n taggayin, gar-asent ismawen n yidigan, n waman, am isafen d yidigan anda ttgellayen waman, ismawen n yidurar d yimedqan elayen n tqucac n tezra, ismawen n yiberdan d izenqan...atg»<sup>3</sup>.*

Rnu yur-s **CHERIGENE, F.** i d-yemmeslayen yef temsidegt n tmurt n Lezzayer, yenna-d :« d tin yebdan yef semmus “05” n yixfawen:

Adrar, Awrir, Tawirt, Iyil

Ayeggad = iger, Alma

Ismawen icudden yer waman : Iyzer, Tala, Aýbalu, Asif.

Tamezduyt: Axxam, Taddart, Ajdar, Tiezibin

Amdan: ismawen n yemdanen d yismawen n twaculin, i d-yemmalen ismawen n yidigan »<sup>4</sup>.

## 2.Azal n tesmidegt

Kra n win yetnadin yef tmussniwin, ad yawwed yer yiwen ugemuđ, d akken yal tamussni d amesbayurt “tamerkantit”, yal yiwit s wazal-is.

Rnu yer waya, s tesmidegt zemren imassanen ad d-segzin tidyanin n umezruy d uzermezruy, idles, taşredt... akken i d-yenna umassan **DIANE, P.** i d-yebder **BERBACHE, M (GAOUA, A. 2003 sb : 23)** : « *tasnisemt d tussna n yismawen imaglayen, tettak-d afud d ameqran deg usegzi n tedyant tamazrayt* ».<sup>5</sup>

S umata nezmer ad d-nini d akken tismidegt tesea tawuri meqqren, tezmer ad d-tefk afud i kra n tmussniwin deg tezrawin, talsanin, akken dayen i tuhwağ atas n tmussniwin deg tezrawin-is.

<sup>3</sup>« la toponymie se subdivise en plusieurs catégories, essentiellement les noms de cours d'eau, aussi les pièces d'eau de terrains à queux.....etc., les noms de montagnes de roche de hauteurs, et enlevants ».

<sup>4</sup>« la toponymie Algérienne des lieux habites (noms composés) ALGER Epigraphe p130 ».

<sup>5</sup>« ismideg deg tismidegt” n yiwit seg tudrin n tmurt n Leqbayel “ Tawirt n Yiğisen wadda” memoire de license D.L.C.A UNIVERSITE DE BEJAIA ».

### **3.Tismidegt d tussniwin i tessemras**

Tismidegt d tin i d-yefrurin seg tesnisemt, assay-is yer tussniwin-nniđen icudd atas, imi yal yiwit seg-sent tetta-k tallelt i tayed tettkemmil-it. ad d-naf gar-asent tussniwin tilsanin, d tussniwin n tmitti, am umezruy n tesnalest, tisnilest d tussna n trakalt, akk d tesnamka d tid-nniđen...

#### **3.1.Amezruy**

Yesea azal deg usegzi n unamek n ismidigen, d ayen i d-yuder Mass BAYLON “CH”d FABRA.P : « *tismidegt tesea assay deg imineg n yemdanen, d tsekliwin n tmura* »<sup>6</sup>, abeddel n wadeg n tnezduyt d tuddsia n tmitti, azal-is d ameqran deg yal asemmi ney abeddel n wadeg.

#### **3.2.Tasnalest**

Imi annect-a d ayen i icudden yer yensayen d tsertiyin n tmiettiyin, asemmi n yidgan yeqqen atas yer rrebg n yismawen n yemdanen, ama d tiwaculin ney d idrumen akked lemqamat n “Imrabđen” At Lmihub, Bu-Txedmit, At Brahem, Sidi Mhend Aerab; yef wayya tasnalest teskanay-d azal n wassay yellan gar yismidgen d ismideg.

#### **3.4.Tarakalt**

Azal-is d ameqqrar deg temidegt, acku atas n yesmidgen asemmi-nsen yeqqen yer trakalt, am Yemyan, Tileggit, Tabuda.....atg. Ney d imuđaq, Ahriq, Agni, Tigert, Axnaq.....atg.

#### **3.5.Tasnilest d tussna tcud yur-s temidegt**

Trešşa fell-as, imi awal n yal ismideg yesea asegzi-inés deg tesnilest s yehricen i tesea: timsislit, tasnalya, tasnamka, tagmuzar.....atg d wiyyad .

---

<sup>6</sup>«La toponymie et en relation avec les immigration des peuples autochtones, les conquêtes des territoires ».

### 3.5.1.Tamsislit

Ismawen n yidigan i d-yekkan seg tutlayt n wemdan i tt-yettmeslayan deg wadeg d wakal-nniđen. Aredmani ismawaen-a yella wanda i ttbeddilen ilmend n ubeddel n yilugan imsislanen n tutlayt yettwasxedmen .

#### Tamawt

Tikwal day inet̄eq wemdan akken i as-yeshel, tettarra-t tmara ad-yegzem awal akken yufa war ameyyez. Akken kan ad iyiwel lhedra.

### 3.5.2.Tasnalya

Yal awal ismideg yesea talya n usiley.

### 3.5.3.Tasnamka

Tasnamka d tin izerwen anamek n wawalen, yal awal ismideg yuhwağ anamek-is, dya akka ad d-nini tasnamka d yiwen yeswi seg temsidegt, yettwabeder-d deg tezrawt n (**AKIR, H. 2003 sb : 03**) i d-yennan :« *ilaq ad neħsu azal yesea umezruy n trakalt d tussna n tmetti deg temsidegt, acku ttaġġan-ay day ad d-naf anamek n kra n wawalen, imi yettili ubeddel deg kra n yismawen, s wakka ad d-naf day ttakkent-ay-d afud n lemeawna i tesnisemt* »<sup>7</sup>.

### 3.5.4.Tussnamettit

Azal-is d ameqran deg usegzi n yismidgen n yal ayref, d usnerni deg ccan n tmetti n umdan, d annect-a i d-yebder (**COMROUX, C. 1982 sb : 12**) « *tismidegt tesea assay d tesnametti, s waṭas n wudmawen yemgaraden gar-asen, win i d-yessegzayen timental-a yur-s azal d ameqran* ».<sup>8</sup>

### 3.5.5.Asiđenawal

D tayet i yef tettennid temsidegt s waṭas n leqdic-ines, imi yettunehsab d ttawil agejdan i wakken ad nebdu ismidgen yef taggayin, wa ad d-tili tuddsaa gar-asen.

<sup>7</sup> « Etude toponymie de Bejaia, mémoire de magister : “il faut reconnaître l’impotence des fait historique, géographique et sociologique, car le rôle indéniable dans l’explication des création, formation, substitution du nom et par la, il fournissent les données de l’anosmatique ».

<sup>8</sup> « La toponymie entretient donc d’intimes relation avec la sociologie, sous différent aspects l’un des aspect certainement d’un très grand intérêt, c’est entre autre, l’aspect étiobergique ».

Md

Achāl n yismidgen iħerfiyen, achāl n uddisen akken dayen i nezmer ad d-nżer anita tutlayt i d-ireqlen aṭṭas yef tayed, yef wayya i d-yenna : (**CHERIGUENEN, F. 1993 sb : 23**) « *Aşıdenawal yeqqar-d deg kra n temnađin, ma yella d ismawen yidurar i yugten anida llan waman* ».<sup>9</sup>

## **4.Tizrawin yellan yef tesmidegt n tutlayt Tamaziyt**

### **4.1.Tizrawin igan imussnawen n tutlayt n Tmaziyt**

Gar tid i d-ibanen deg unnar tella-d ȳur-s :

- CHERRIGEN, F. i d-yellan d yedlisen akked tezrawin am: “*tismidegt deg tmurt n Lezzayer, yef yidgan yettwazedyen n useggas n 1993*”
- HMED ZAID, M. “*tismidegt deg wassay-is akked taddart n Leqbayel*”.
- ATOUI, B. “*tismidegt deg tmurt n Lezzayer*”
- BERBACHE, M. D GAOUA, A. 2003- *ismideg “tismidegt” n yiwit seg tudrin n Leqbayel, (Tawrirt n Yiğgiṣen n Wadda)*, taneggarut-a d yiwit seg tezrawin igan deg tesdawit n Bgayet.
- BOUSSAHEL, M. “*tismidegt n Știf (approche morphologique et sémantique)*” BEN REMDAN, F. “*tismidegt n Lezzayer, inscription Latin, passif historique et question de normalisation*”.

### **4.2.Tizrawin igan imussnawen ijentadēn**

- DAUZAT, A. “*la toponymie Française paris*”, Payot 1971.
- GUSTAVE, M. “*Etude sur la toponymie de l'aures, paris* 1897.
- ANDRE, P. “*Essais sur les noms d'Algérie et de Tunisie étymologie et significations*”, 1949.

---

<sup>9</sup>« Elle ne repense par exemple à la question de savoir, si dans une aire géographique donnée, les noms de relief sont plus au moins importants que les hydronymes ».

- ROSTAING, C. “*les noms de lieu Paris : PUF-1974. (colloque sais-je?)*. d Massawat ROZET et COLETTE *Algérie histoire et déception Paris 1850*.

## 5.Azar

### 5.1.Tabadut n uzar

Azar d agraw n tergalin tinasliyin n umyag.

(J, M.D. 1982 sb : 54 ) i d-yennan : « *Tamaziyt tekki deg tutlayin tixemsiyin, anda awalen ttwasilyen-d seg yiyes, qqaren-as azar ....ihi azar d addad argalan n yiwen n wawal, i yesean anmek agejdan, i d-yettyaman sold n tukksa akk n yiferdisen, (tiyra ney targalt) i yesean anamek ajruman ney asuddsan.* »<sup>10</sup>

## 6.Tabadut n yisem

Isem s umata i d-yemmalen ayersiw, amdan ney tayawsa, yezmer ad d-yili d amadwan, d ayen i d-izerrin deg wallay “ur ten-nżer, ur ten-nettaṭṭaf”, ney d akmam “ayen iwumi netħulfu” akken i tid-yesbadu(NIT- ZERRAD, K. 1995 sb : 44) : « *Isem izmer d amilan ney d arbib, i sin yid-sen d ismawen imeskilen,ma d arbib yettkemmil-it, yerna yeskanay-d tayara n umilan, isem yettbeddil ilmend n tewsit, amdan akked waddad».*<sup>11</sup>

### 6.1.Talya n yismawen s umata

Deg tutlayt n Tmaziyt isem yettwabda yef krađ n taggayin, tawsit, amdan, addad.

---

<sup>10</sup>« Le Berbère fait partie des langues chamito-sémitique, ou les mots sont formé a partir d'un noyau consonantique, appelé racine t....t, la racine et la base consonantique d'un mots qui porte les sens fondamentale et qui reste après que l'on a rattache tous élément ( voyelle ou consonne) a valeur grammatical ou dérivationnelle (...) ».

<sup>11</sup>« Le nom comprend les substantifs et adjetifs, il sont tous deux mots variable, le substantif désigne une personne, un animal, ou une chose, l'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif, le nom varié en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier-pluriel), et en état (libre- annexion) ».

## 6.2.Ticrad n yisem

### 6.2.1Amalay

Tuget n yismawen imalayen beddun s teyra “A” “I” d “U”

Md

Aleqqam, Asif, Aħfir, Iżżeर, Uşlib.

Maca llan kra n yimalayen ur beddun ara s teyra, abeddu-nsen yettili-d s tergalt.

Md

Lbir, Leezib, Midifaw.

- Llan dayen kra yismawen imalayen ur sein ara unti.

Md

Amalu, Iyi, Itij.

### 6.2.2.Unti

Isem unti yettalay-d seg yisem amalay, maca s tmerna n tecredt tugzimt “t....t”.

Md

Azniq = Tazniqt.

Axnaq = Taxnaqt

- Llan yismawen n wunti nrennu-yasen yiwet n tecredt “t” yer tazwara, tayed yer taggara “t....a”

Md : Targa / Tasga.

Tadekkart / Tiżżert.

Rnu yer wayen yeżrin, ismawen untiyen war amalay

Md

Tala; Taqaet.

Annect-a imeslay-d fell-as (**CHAKER, S. 1984 sb : 125**) Yenna-d : « *tanmegla gar (unti/ amalay) ffyent-d deg-s aṭṭas n tnemgliwin (awtem / tawtemt) asemyer, amagnu, asemzi, agraw, aferdis )* ».<sup>12</sup>

Tuget n tyugwin amalay / unti, ur ttwselyent ara seg yiwen użar n wawalen :

<sup>12</sup>“Male, femel” pour les etats sexuels “ grand, normale, normal, petit, “collectif “générique, individus”».

<b>Unti</b>	<b>Amalay</b>
Tameṭṭut	Argaz
Tasedda	Izem
Tayaadt	Iyid

Akken dayen i llan kra n yismawen imalayen i mara użalen d untiyen ttbeddilen anamek :

<b>Amalay</b>	<b>Unti</b>
Lejnan	Tajnant
Aewin	Taewint

### 6.2.3.Tanmegla asemyer / asemzi.

<b>Asemyer</b>	<b>Asemzi</b>
Aħriq	Tahriqt
Asif	Tasift
Azniq	Tazniqt
Afurk	Tafurkect

## 6.2.4.Tanmegla : agraw / tayunt.

Agraw	Tayunt
Aleqqam	Taleqqamt
Azemmur	Tazemmurt
Agni	Tagnit

## 6.3.Amdan

D yiwit n taggayt yebdan yef sin : asuf / asget, akken i d-yenna : (**DUBOIS, J. 2002 : 325**)« *amdan d taggayt, d tajerrumt d-yemmalen amdan, tayawsa, ayersiw; i d-yemmalen ismawen am tayunin i nezmer ad neeqel, ad nessiden, atennezdi d igrawen n tnemegla, d ugenses n tyawsiwin n yemdanen.* »<sup>13</sup>

### 6.3.1.Abeddel n teyri

A→ ussan

Taddart → tuddar “ney tudrin”

Talya-ya ulac-it attas deg wammud i d-negmer, ula deg tutlayt n yal ass.

### 6.3.2.Kra n tsuraf n umdan .

Yella wanda tettbeddil teyri “i” tettuyal d “a”.

Md

ifer → afriwen

Llan kra n yismawen sean talya n wasuf war asget.

Md

ađu, akal.

<sup>13</sup> « le nombre et une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux, ou objets, designer par les noms comment des entités dénombrables, susceptibles d’être isolées, comptées et réunies en groupes, par opposition à la représentation des objets comment des masses indivisibles ».

Llan wiad səan talya n wesget war asuf.

Md

lmal, aman, tismin.

Llan kra n yismawen asget-nsen ur d-yekki ara seg talya n wasuf.

Md

Tameṭṭut → lhalat

Tixsi→ ulli

## 6.4.Addad

Addad n yismawen deg Tmaziyt yebda yef sin waddaden, addad ilelli n yisem, d waddad amaruz, (**YAHYAOUI, M. 2009 sb : 81**) yenna-d : «*addad ilelli d anemgal n waddad amaruz iwumi tettbeddil teyri tamezwarut, ma d addad amaruz yettaṭṭaf-itt.* »<sup>14</sup>

Deg tutlayt Tamaziyt yebda sin : asuf – asget.

**Asuf** : d win i d-yeskanayen yiwit n t̄awsat.

Md : axnaq.

**Asget** : d win i d-yeskanayen snat n t̄awsitwin ney ugar, s umata asget d ayen i d-yemmalen agraw, (**NAIT ZERRAD, K. 1995 : 19**) yenna-d : «*amdan deg Tmaziyt yebda yef sin, asuf akked wesget, asemgired gar krad n tsekkiwin n usget, yettili-d s ubeddel n tergalt tamezwarut “a” i yettuylalen d “i”.* »<sup>15</sup>

### a-Abedel n teyri tamezwarut

Timlellit n teyra “a” yettili-d yef sin n wudmawen:

$A \rightarrow i / a \rightarrow u .$

### b-Deg yisem amalay : (a→ i) :

Axrib→ ixerban.

Azru → izra.

<sup>14</sup> «Contrairement à l'état d'annexion dont la voyelle initiale est affectée, l'état libre maintient toujours cette voyelle»

<sup>15</sup> « Le Berbère possède un pluriel, on distingue trois types de pluriel, le pluriel externe (ajoute d'un suffixe), un pluriel interne : (alternance interne – et pluriel mixte (suffixe + alternance + interne). »

## c-Deg yisem unti

Taxlijt → *tixljin*

Tiyilt → *tiyaltin*.

### 6.4.1. addad ilelli

D isem ilelli mi ara yili berra n tefyirt ney deg waddad anaşlı.

Md

tamda, afrag

- D asemmad usrid

Md : yečča ayrıum

- D aseyru

Md

D ahriq-nney.

### 6.4.2.addad amaruz

Talya n waddad amaruz tezmer ad tbeddel teyri-ines tamezwarut, ney ad teqqim akken, ad d-ternu yur-s wezgeniyri “w” ney “y”.

#### 6.4.2.1.Asiley n waddad amaruz

##### ❖ Deg yisem umalay

Addad amaruz n yisem amlay yettsilley s kra n wudmawen, timerniwt n yizgenayri deg tazwara n yisem “w” ney “y”

Addad ilelli	Addad amaruz
Alim	Walim
Iyil	Yiyil
Uccen	Wuccen

❖ S temlellit n teyri tamezwarut

Addad ilelli	Addad amaruz
Ayalad	Uyalad
Anegraj	Unegraj
Azerraġ	Uzerraġ

❖ Timerniwt n wezgeniyri i yisem d u yelluy n teyri tamenzut

Addad ilelli	Addad amaruz
Annar	Wennar
Ajεud	Wejεud
Ayras	Weyras

**Tamawt :** Llan yismawen ur tt-beddil ara talya ( d yimeskilen).

Addad ilelli	Addad amaruz
Leezib	Leezib
Tubrest	Tubrest
Tabuda	Tabuda
Tili	Tili

❖ Deg yisem unti

Asiley n yisem unti deg waddad amaruz, yettili-d d sin iberdan am :

- Abeddel n teyri tamezwarut.

( ta → t) (ta → te)(ta → ta)

Addad ilelli	Addad amaruz
Taqacuct	Tqacuct
Tawirt	Tewwirt
Tala	Tala

- **Ayelluy n teyri tamezwarut**

Addad ilelli	Addad amaruz
Tisegwin	Tsegwin
Tidwirt	Tedwirt
Tiyżert	Teyżert

## 6.5.Arbib

D awal i d-yemmalen amek iga kra ibedd yef waṭas n talyiwin, , yetṭafar isem, ittekk-d s umata seg wemyag n tħara, yettilid s tmerna n tecrad (a-an) ,(am)

Akken d ayen i yezmer ad yili d taggayt seg taggayin n tesnamka d tesnalja, d ayen i d-yebder : (**CHAKER, S. 1985 : 02**) «*arbib yebda yef tecrad tuddsayin d turiwin n yisem»*<sup>16</sup>

- **Timerna n tecrad**

$\sqrt{qr} :$  + a.....an → *aquran.*

$\sqrt{sm} :$  + a .....a → *asemmad.*

<sup>16</sup>« L'adjectif partage tous les traits combinatoire et fonctionnels du substantif. »

$\sqrt{cbh} : + u \dots\dots\dots i \rightarrow ubrik$

$\sqrt{im} : + im \dots\dots\dots i \rightarrow imibrik$

Abrid d win yettayen tiwuriwin n yisem d tecredit-is (tawsit, amdan, addad )

Amyag	Arbib	Amyag n tyara
Messus	Tamessast	Imsus
Merriy	Tameryant	Imriy

Yella wanda i yezmer ad yili yisem n tigawt d isem akmam ttemcabin, ney ad seun yiwit n talya.

## 6.6.Auddes

Asuddes d yiwit n tayunt n usiley n umawal, ney d asnulfu n tayunin timawalin, s usddukel n tayunin ta yer ta i yettelin s lmendad n yilugan n tseddast, tayunt-a tezmer ad tili d isem, d amyag, d tanzejt, gar yimassanen i d-yemmalen yef usudes, yella (**DUBOIS,J. 1993 : 109**) i d-yennan : « *s tseddast ad nesken asiley n tayunt tasnamkant, seg yiferdisen n wawal izemren ad ilin d ilelliyan deg tutlayt, yef wayya asuddes n tenmegla n usedem. Imi iferdisen iferdisen ur zmiren ara ad lilin d ilelliyan deg tutlayt.* »<sup>17</sup>

S umata ismawen uddisen deg tesmidegt llan s waṭas, imi amur ameqran deg unnar nufa-ten d ismawen uddisen.

## 6.7.Tabadut n ureṭṭal

Areṭṭal d awal i d-yekkan seg tutlayt-nniđen tawerdanit, s yin akin yekcem deg tutlayt am netta am wawalen-nni ineşliyen, yerza amawal d tseddast ulac tutlayt i izemren i yiman-is, Sean-t akk lixşaş; gar wid i d-yemmalen yef ureṭṭal nessukkes-d Mass (**MAHROUCHE, L, M. 2002/2001 : 35**), i d-yennan :

<sup>17</sup>« par composition en distinguant la formation d'une unité sémantique à partir d'éléments lexicaux, susceptibles d'avoir par eux même une autonomie dans la langue. »

« *d akala n ukeččum n yiwen n uferdis n yiwit n tutlayt-nniđen.* »<sup>18</sup>

### **6.7.1. Taggayin n yireṭṭalen**

#### **❖ Areṭṭal deg tutlayt n Tamaziyt**

Ayref d win yeſean assay seg zik, iyerfan d tyermiwin-nniđen, assayen-a zemren ad ilin urzen yer tnezzut, tadamsa, taşređt, rnu ḡur-s tasertit, annect-a yegla-d s unermis gar tutlayt Tamaziyt d tutlayin n yegduden-a.

Azal n ureṭṭal deg Tmaziyt ur yeđil ara seg tantala yer tayed, akken i d-yenna : (**CHAKER, S. 1996 : 118**) « [...]yewwed deg teqbaylit yer 38%, tacelhit 25%, tamacayt 5 %; yerna-d day ireṭṭalen gten deg uhric n tesredt d tadamsa, akk d wayen tussna. »<sup>19</sup>

#### **❖ Iretṭalen i d-yekkan seg Tlatinit**

Areṭṭal seg tutlayt-a yerza aṭṭas n taġulin, maca taggayt-a teqqaen s waṭṭas yer yemyan. Ayen yerzan inzan ( Talatinit / Taqbaylit)

Md

acerbus → *azebbuj*

Ulumus → *ulmu*

- **Ayen yerzan tafellaḥt**

Iger → *iger*

Ifires → *pirus*

- **Ayen yerzan iyersiwen**

Afalku → *falko*

Dacu kan i wakken ur nesseylađ ara wid ara yeğren tazrawt-a ilaq ad ḥsun,d akken ayen id nebder yef ireṭṭalen-a n tlaṭinit nugem-it- id s yur yimsulya n taddart, meħsub yer wid yekkin deg tegrawla n llallman, imi deq-s n talliyyin iwumi hedren yef waya ahat id- asen tettunefk tegnit ad issinen kra yef talġiwin n yismawen-a.

<sup>18</sup> « l'emprunt est un processus d'incorporation et d'intégration d'un élément d'une langue à une autre. »

<sup>19</sup> « le rapport de domination lexicale s'établit d'abord dans les domaines de la vie intellectuelle et spirituelle et ce lui de l'économie marchande. »

## ❖ Iretħtalen seg tutlayt n Taerabt

Iretħtalen n tutlayt n Taerabt gten s wudem ameqran deg tudert n tmetti Tamazgħawelt.

### • Taerabt / Taqbaylit.

Lqawm → *lqum* / Ssemy → *ssmex*

Dawla → *dula*, / Ixux → *lxux*.

## ❖ Iretħtalen i d-yekkan seg tutlayt Tafransist.

Ula deg tutlayt n tefransist gten deg-s yireħtalen, ladya tin n Lezzayer d Lmerruk, yakon seg iseggasen n settin d asawe n, annaw-a n yireħtalen sexdamen-ten nezzeħ deg kra n yehricen am tussna, tasertit, d iselsa akked tagulla, ad d-naf dayen ismawen n yemdanen imaynuten, ladya deg yismawen iseggasen-a ineggura.

Md 1

Litisya, Anayis, Jozef, Masiba

Ayen i ȸef id nemmeslay deg tseddart-a yezrin negmer –it-id deg tedbelt n tħiġi want n weqbu akked yiiegħġallen ixeddmien deg-s, wid i ay - d yefkan tiririyyin iwatan ȸef isteqsiyen id a ȸi iceyben deg tezrawt-a id yellan ȸef tesmidegt.

Md 2

Ismawen n temdinin yeqqimen akken ar ass-a tid i wumi semman irumyen deg tallit-nni n temhersa.

Audin, Mirlon, Mayu, Riki

Taqbaylit	Tafransist
Atractur	<i>Tracteur</i>
Taberwiṭ	<i>Brouette</i>
Takasrunt	<i>Casserole</i>
Aportable	<i>Portable</i>
Amaṭla	<i>Matelas</i>
Atriku	<i>Triceau</i>
Lafuṭu	<i>La photo</i>
Turna	<i>Tournant</i>
Lbusṭa	<i>La poste</i>

## Tamawt

ismawen i d-yekkan seg tutlayt Tafransist, llan kra n yismawen zunen yer tutlayt n Tmaziyyt, acku ur sein ara talya tasnilsant,

Md 1 : Akffadu = Ixef n Waḍu, imi ur sein ara asekkil “x” uran-t d “k”, imi ur sein asekkil “d” uran-t “d”, ilul-d yisem-a amhersan, “akeffadu”.

Md 2 : Lezzayer = Aryal, akken day imi ur sein ara asekkil “y” uran-t akken ara tessusren s usekkil “g comme jour”, ilul-d yisem-a n tmannayt “Alger”, maca s tutlayt n Taerabt herzen awal “lġazair” asget n “lġazira”. “d tadra kan”.

## ❖ Areṭṭal agensan

Yezmer ad yili d axel n yiwen n tutlayt, yettili deg tantala yer tayed, maca ad ilin ttekkin-t yer yiwen n wegraw utlayan, akkan i d-yura : (BERKAI, A. 2009 :37) « *d win yettwaxdamen yer d axel n unagraw asnilsan.* »<sup>20</sup>.

<sup>20</sup> « .c'est un emprunt fait à l'intérieur d'un système linguistique. »

## ❖ Aretṭal uffiy

D areṭṭal n wawal seg tutlayt yer tayed, akken dayen i d-yemmeslay fell-as BERKAI.A (2009 : 38) yenna-d : « *d areṭṭal seg tutlayt taberranit s tfesniwin timettayin, yemgaraden yef tutlayt i ttid-iredlen.* »<sup>21</sup>

Md :

- tutlayt Tamaziyt → *tutlayt Taerabt*
- tutlayt Tamaziyt → *tutlayt Talatinit*
- tutlayt Tamaziyt → *tutlayt Tafransist*

### 6.7.2.Isem amazlay

D isem id yemmalen, amdan, ayersiw ney tayawsa, maca isem amazlay yemmal-d yiwen n umdan gar wiyat, tamdint, adeg, tamurt.....

Isem amazlay d win ur nqebbel ara tasuqilt seg tutlayt yer tayed, yal adeg, amdan, ur yettbeddil ara usemmi-is ad yeqqim akken deg tutlayt (A) yer tutlayt (B).

Akken dayen isem amazlay yesea timental n usiley-ines, llan yismawen yesean assay d talya n wadeg am : agni, tiyilt, tħriqt, tawrirt...., llan wiyað sean assay d yemyan d yisekla : leqqim, tabuda, tajnant, tħiqt uzemmur, taxerrubt ney d waman am : Agelmim, tala mellal, tamda...., d lebni : ney tamezduyt : taqerrabt, aseqqif n ccix.

#### • Uguren n tesmidegt

Tismidegt deg tmaziyt tettmagar sin n wuguren igejdanen : Tabadut n yisem amazlay d wugur n uzgerkud.

#### • Ugur n usbadu n yisem amazlay

Anect -a d ayen id yebder (**COMPROUX, C. 1982 : 16**) : « *Gar wuguren utlayanen n usnisem, yella wugur n tbadut n yisem amazlay, d winyef wacu I tezzi tezrawt, akken i d-tettmaggar tesnilest sumata atas n wuguren, I usbadu n tutlayt,*

<sup>21</sup>« c'est un emprunt à une langue qui a des degrés variables, est étrangers par rapport à la langue d'accueil. »

*akken dayen tusna n yisem i yellan icig n tesnilest, tettmagar-d uguren I usbadu n yisem amazlay. »<sup>22</sup>*

### • Ugur n uzgerkud

D ugur ur nezmir ara ad t-nesseres deg tmaziyt, imi tamaziyt d tutlayt timawit, ur nessin ara atas yef umhaz-is, akken id d-yenna : (**CHAKER, S. 1991 : 264**) : « *Ugur-a tkemmel-as deg uhric n tmaziyt tibawt n tmusni n tutlayt s telqey, tutlayt timawit ur d-teğgi ara ayen ad d-icehden fell-as, ur nessin ara atas yef temhaztines.*»<sup>23</sup>.

---

<sup>22</sup> « Parmi les problèmes linguistiques que soulèvent l'onomastique /..../ c'est le problème du savoir ce qui est exactement linguistique en générale épreuve beaucoup de difficulté à peu légitimement considérer comme une branche de la linguistique épreuve les plus rares difficulté pour définir le nom propre ».

<sup>23</sup> « Cette difficulté est renforcée dans le domaine berbère par l'absence de profondeur dans le savoir linguistique : langue de tradition orale pour laquelle les témoignages sur les formes anciennes font presque totalement défaut nous ne savons presque rien de son évolution ».

Ixef : III

Aḥric n tesleḍt

# Ixef : III

## Aḥric n tesleḍt

### III. Aħric n tesleħdt

#### 1. Tasleħdt n yismawen iħerfiyen

- **Acercur** : $\sqrt{CR}$ ; mf, sf, sg: icercuren.

Awal-a yer yimsulya d adeg anida ttċercuren waman, i d-yekkan deg yiġbula “leewanşer” d teewinin yellan nnig n taddart, nufa-t deg usegzawal n J.M.D; (sb : 44) s unamek n taleħrixt , ayelluy, aneyluy.

- **Aħefrarac** ; $\sqrt{hfrc}$  : ml, sf, dl, dm: uħefrarac.

nt, sf : taħefraract.

nt, sg : tiħefraracin.

Anamek n wawal-a ur tnuifi ara deg yisegzawalen i nesseqdec, maca nufa-t yer yimsulya nnan-ay-d : d igmir yeċčuren d izra, yessegser mlih yuuer italluyt, yef tmental-a isefkan isem-a aħefrarac.

- **Aħfir:**  $\sqrt{hfr}$  ;ml, sf, ad, am : uħfir

mf, sg : iħfirien

nt, sf : taħfirt

nt, sg : tiħfirlin

Anmek-is, d ayen yeżzan deg wawal n tutlayt Ta'erabt, d isem imedzi i d-yezgan deg taddart n Yiyil Umsed, adeg-a yuder yef wiyaḍ deg taddart-a, amžun deg lqaę n taddart ( akka i t-nufa yer yemsulya). Ver M-T, (sb :236) nufa-t s unamek yeżzan, semman-asilmend n talya-s.

- **Aklani** : $\sqrt{kln}$ ; ml, sf, dl, dm : uklani

Anamek n wawal-a yer yimsulya : d aħemmam yeċčur d isekla myal ssenf, yezga-d nnig n yeżzer.

Anamek-is ur tnuifi ara deg yisegzawalen i nesseqdec, maca nufa-t deg umawal n K, B ( sb : 136) s talya “Akli” anamek-is d win ur nelli d ilelli, ixeddem mebla lexlas.

➤ **Agilal;**  $\sqrt{gl}$  ; ml, sf, dl, dm : ugilal

Awal-a yur J, M, D. (sb : 256) nufa-t s talya “agul”, anamek-is “d tayma”, ma yellha yur M-T; (sb : 251 ) s talya “igulalen” yenna-d d akken : d iri n uċettid itteħnunuf di tegnit, qqaren day : acdaq ney ajjal.

Fkan-as isem-a acku tgellayen waman deg yiwen wemdijq kan. Awal-a d akmaziż, nufa-t deg waṭṭas n tantiliwin n tutlayt n Tmaziżt.

➤ **Aglalaz:**  $\sqrt{glz}$  ; ml, sf, dl, dm : uglalaz

nt, sf : taglalazt

Anamek-is yer yimsulja : d iger yessakser, ttiegħilizien deg-s medden di tefsut, imi ara yemyi “leħcic” d ijeġġigen, yerna ttekksen leegeż deg-s “ney yef wulawen-nsen”. Awal-a nufa-t yer J, M, D. (sb : 258 ) s talya n umyag “glilez” , s unamek ur yemgared ara yef win i ay-d-nnan yelsulja, d acu kan J, M, D. yur-s d iyyal i yettegħilizien.

-Awal-a d akmaziż.

Anamek-is icudd yer talya-s

➤ **Ayras:**  $\sqrt{YRS}$ ; ml, sf, dl, dm : Uyras

ml, sg : uyras

nt, sf : tayrast

nt, sg : tiyrasi

Anamek-is yer yimsulja :d adeg ggħien deg-s yijegħġiġen myal ssenf ala igħrafen n tzizwa i yettilin deg-s yef tmental-a i sefkan isem-nni.

➤ **Anegraj** :  $\sqrt{ngrj}$  ; sf, ml, dl,dm: Unegraj

nt, sf : tanegrajt

nt, sg : tinegrajin

ml, sg : inegrajen

Anamek n wawal-a, d adeg yellan d agraw n yinegrajen, zgan-d deg tezgi, akal-nsen ur yelhi ara i tkerrazt “tafellah”, yeċčur d isekla d wuzezzu, ȳef waya i yeqqim wadeg-a d lbur, ihi nufa-t ȳer wid nesteqsa s unamek n yiger n uzemmur. Ver J, M, D.(sb : 274), s talya “Agraraj” s unamek n wedu amecṭtu h ney “agrij ney agric” amedya kra n tamiwin, seftayent, amedya “gerrec, ad t-gercey, yettwagerrec.....a.t.g.n. Ver M, T. (167), nufa-t s yiwet n talya, anamek-is d anegzum n lexyud n üzetta, imi ara yekfu.

-Awal-a d akmaziy

➤ **Agelmim** :  $\sqrt{glm}$  ; ml, sf, dl, dm : Ugelmim

ml, sg : igelmimen

nt, sf : tigelmimin

Awal-a d uddis, yekka-d seg sin wawalen-a : (agel+aman), s talya tamezwarut, ma yella d asiley-ines deg wayen icudden ȳer yismideg, d awal aherfi. Anamek-is ȳur wid nesteqsa: d adeg deg-i ttgellilen waman ur ttazzalen ara, rekden, lhan kan i tissit n tmizar “tibħirin” akked lmal. Ver J-M-D ;(sb: 257) nufa-t s unamek-a, ma ȳer M-T; (sb : 154) s talya-nniđen “agelmam”.

➤ **Aħriq** :  $\sqrt{hrq}$  ; ml, sf, dl, dm: uhriq

ml,sg: iħriqen

Awal-a yesea talya n usget di tutlayt n Tmaziyt, yekka-d seg tutlayt n Taerabt “ħaraqa”; adeg-a d iger wessieen, anager isekla n ubelluð d umadaj i d-yemyin deg-s, maca fersent medden akken ad yelhu i tkerza.

Ver J, M, D. (sb : 338) anamek-is mi ara şerjen medden tizgi, akken ad kerzen deg-s, ma yella d : M, T. (sb 255) yefka-d isem n tigawt “ahraq”, mi ara teċċeh tmettut.

➤ **Asemmar :**  $\sqrt{sMr}$ ; ml, sf, dl, dm : usemmar

ml, sg : isummar

Awal-a yekka-d seg umyag “summer” anamek-is d tiġimit deg wemkan anda yella yitij, llan wid yeqqaren “ažiżen” amedya “At Weylis”; anamek-a ur yemgared ara yur yimawalen nesseqdac yer J, M, D.; d win n M, T. ( sb : 646) maca nufa-t s talya-nniđen n wesget “isemmaren” .

➤ **Annar :**  $\sqrt{Nr}$  ; ml, sf, dl, dm: Unnar / wennar

ml, sg : inurar

Awal-a yella “annar” s temsertit tamendezt “n” yeċča “r” yużal “annar” awal-a yefruri-d seg umyag “urar”, maca targalt “n” ulac-itt, yerna maċči d targalt n użar, yezmer ahat d ayelluy i teyli.Anamek-is yur wid nesteqsa nnan-d : “d adeg anda isserwaten zik irden d temżin.....a.t.g”, yerna d amkan yeggunin ađu.Ver J-M, D.(sb : 574) d adeg anda sserwaten. Yur M-T ; (sb: 495) yuder-d annar, yefka-d talya n wesget “inurar” / irraren, anamek-is d adeg n turart. Fkan-as isem-a acku deg-s i yetturaren ddabex, ihi isem-a icudd yer twuri-ines i tid-yemmalen.

➤ **Adrar:**  $\sqrt{dr}$ ; ml, sf, dl, dm : udrar

ml, sg : idurar

Anamek n wawal-a yur wid i d-nesteqsa : d ixef n wemdan, akken day i d-yemmal adeg elayen ȝef wiyaḍ. Ver J, M, D. ( sb :672) ur yemgared ara unamek-is yid-sen, ma yella yer M,T; ( sb :231) yessegza-d d akken d ixef n wemdan.

➤ **Aslad** :  $\sqrt{sl̄d}$ ; ml, sf, dl, dm : uslad

ml, sg : islađen

nt, sf : taslat

Anamek n wawal-a yer yimsulya : d ablađ meqqren nezzeħ, zik -nni ttemxaṭaren yergazen, adterzen ȝef sin, win ara d t-irefden ad as- zewġen, ma d tura yuval d ablađ, semsaden yur-s ijenwiyen d tgħelzyam d .....a.t.g. Nufa-t deg usegzawal n M, T. (sb: 636) s tuget n yinumak, gar-asen win ur yeggenen ara .

-Ad iwenni gar sin, s yimeslayen qerriħen .

-Ad tawdeđ yiwen war anzaten “preuves”.

Ver K-B ; ( sb: 257): yenna-d d akken ablađ, d azru ameqran, ney adrар.

➤ **Aseyli:**  $\sqrt{yl̄}$ ; ml, sf, dl, dm : yiseyeli

ml, sg : iseyleyi / iseyleiten

nt, sf : tiseyli

nt, sg : tiseyliin

Anamek-is yer yimsulya : d adeg yellan d luđa yeċčuren d tineqlin,zik yella d amdiq n teyrasin, imyi-d deg-s wuffal s waṭas, ma d tura ala leħwari it ieemren.

➤ **Aqacuc:**  $\sqrt{qc}$ ; ml, sf, dl, dm : uqacuc

ml, sg, : iqucac / iqacucen

nt, sf : taqacuct

nt, sg : tiqucac / tiqacucin

Anamek-is yer yimsulya : d adeg icemel-d akk tuddar i d iquerben, zik yella d adeg tturaren deg-s yilmeżyenn n taddart ddabex.

Nufa-t deg usegzawal n J, M, D. (sb:) s unamek n wadeg elayen yefka-d amedya s yemċed-nni it xeddem teslit s ufella uqacuc n uqerruy-is mi ara teddu, ma yella yer K, B.(sb:193) nufa-t s unamek n taggara taelayant n kra yer yigenni,s yin i yettfaka, nnig-s ulac.

➤ **Arqad :**  $\sqrt{rqd}$  ; ml, sf, dl, dm : urqad

ml, sg : irqaden

nt, sf : tarqadt

nt, sg :tirqadin

Anamek-is yer timesulya: d adeg anida ittenfufugen waman deg taewint, d tinkirt. Ver J, M, D.(sb: 585) s talya n yisem n umeskar “amerqud” s unamek n temżin ney n yirden, ur negmi ara akken iwulem, dayen d areṭṭal seg tutlayt n Taerabt yesean talya “raqqada” seg usegzawal n tutlayt n Taerabt, anamek-is “yettes.”

➤ **Asyax :**  $\sqrt{syx}$ ; ml, sf, dm : usyax

ml, sg : tasyaxt

nt, sf : taseyyaxt

nt, sg : tisyaxin

Anamek n wawal-a yer yemsulya : d adeg yesean akeddár, akal-is xfif ur yettaṭṭaf ara,d aredmani yettsix-d deg tegrest “ccetwa”; anamek-is ur yemgared ara deg umawal n J, M, D. ( sb :801). Yesea talya n yisem d tigawt, ayen i tid-yemmalen d “s”, fkan-as isem ilmend n twuri-ines.

➤ **Ażrar** :  $\sqrt{\varepsilon r}$ ; ml, sf, dl, dm : użar

nt, sf : iżraren

nt, sf : tażrart

nt, sg : tiżrarin

Anamek n wawal-a yer wid nesteqsa, d yiwet n tewsit “ssenf” n yedyayen i yettillin rrif n wasif, anamek n wawal-a ur yemgared ara d win i d-nufa yer J, M, D (sb : 933) s talya azru akked umawal n M, T. (sb : 826). Qqaren-as akka, acku akalis yegget deg-s wezru amezyan, adeg-a yeqqim d asuki, imi ur yettwennie ara i tyerza “tafellah”

➤ **Aεerqub** :  $\sqrt{\varepsilon rqb}$ ; ml, sf, dl, dm: uεerqub

ml, sg: iεerqab / iεreqyab

Anamek n wawal-a yer yimsulja, d adeg yessegser, yettfakka s yeżzer, yerna d iger n uzemmur. Awal-a iruh yejla deg tutlayt tmaziżt. Ver J, M, D. (sb : 1002) s anamek n wawal-a d “iger n uzemmur”. Ver M-T; (sb : 857) ibder-it-id s unamek n wadeg “udar”. Ver K, B. (sb : 343) d aslux, lmenna ney ammud, ney win i d -izuren Mekka.

➤ **Iħmamen** :  $\sqrt{ħm}$ ; ml, sg, dl, dm : yiħmamen

nt, sg : tiħmamin

ml, sg : iħmamen

Anamek-is yer yimsulja : d adeg n luđa, izga i ttemċay-d deg-s yemyi “rrbię” s tuget, yeċčur d tizegzewt, acku isegraw “ijemmee” aman. Ney d adeg yesean aman yeħman, sucufen medden deg-s, acku d ddwa i win yuđnen iysan-is yakan, ( d turda tis snat, i ay-d-nnan yimsulja). Nufa-t deg usegzawal n J, M, D. (sb : 392) s talya n “leħmam”, s unamek wis sin n yimsulja

- Awal-a d arettal seg tutlayt Taerabt “ħmama”

**Incaren** :  $\sqrt{ncr}$ ; ml, sg, dl, dm : yincaren

ml, sf : ancar, dm : uncar

nt, sf : tincarin

nt, sf : tancart

Anamek n wawal-a yer yimsulya: d adeg yesean isekla imeqranen, necren-ten d lluh, aredmani yis-sent ixeddmen tidima i tfeqlujin n yiysi....a.t.g.Nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 322) s unamek : ldi, bdu yef sin, ney s talya ncer, maca nufa-t d ayen s talya-nniđen ddaw-as kan “incaren”; yenna-d d ayen : d lluh, tancirt, tamencart” . Ma yella yer K, B.( sb : 176) nufa-t “ncer”, s unamek felleq, greq, bdu.

➤ **Iheġġaġen** :  $\sqrt{hGg}$  ; ml, sg, dl, dm : yiheġġaġen

ml, sg : lhaġ

nt, sg : talhaġt

Anamek-is yer yimsulya, d imdan iruhen yer wexxan n Rebbi, ad d-issired ddnuż-is, d wayen yexdem dir-it deg ddunit-is, send “qbel” ad-tid-tawwed tməttant.Nufa-t deg usegzawal n J, M, D.(sb :312) s talya “Lhaġ / Lheġġaġ. S unamek n win i d-iħuġġen seg uxxam n Rebbi.

➤ **Izellumen**:  $\sqrt{zlm}$  ; ml, sg, dl, dm: yizellumen

ml, sf : azellum, dm : uzellum

Anamek-is yer yimsulya :d lmelk n yiwen umyar yebda –asen iwarraw-is akal s yimurar zik –nni uqbel ad nnulfun wallalen-a ijdiden n lqis.

Deg usegzawal n J, M, D. (sb : 943) s talya azellum, d tabaggust tafsasant, tettwazda s kra n lexyuđ ney isura rqiqen, anamek-is s talya : “azellum” yer K.B;(sb:322) d ssenf n yiwen waṭṭan ileħħun deg yifadden numdan.

➤ **Lyers :** $\sqrt{yrs}$ ; ml, sf, war addad .

ml, sg: leyrus

Yer yimsulja : d adeg ilmend umeyras (mnasef), amyares ad as-tefkeq ayla-k i walbaeq krad iseggasen akken ad t-yexdem. Anamek-is ur yemgared ara deg wayen nufa deg usegzawal i nessemres ama d J, M, D. (sb : 627) akked (sb 205) , fkan-as isem-a acku d iger n uzemmur d tegrurin “tineqlin”,

➤ **Leqrar:** $\sqrt{qr}$ ; ml, sf

ml, sg: leqrarat

D luqaid yezgan deg yiżil, tella d lejnan-at akked tebħirin zik-nni, maca tura tuyal bennun deg-s ixxamen ijdid. Anamek n wawal-a nufa-t deg usegzawal n J, M, D. ( sb : 19) s unamek seglef, shewħew, sqiġwew, akked d K, B. (sb : 150), anamek-is : d rray aneggaru, tifrat, tagħarrar.

➤ **Leinser :** $\sqrt{\varepsilon nsr}$ ; ml, sf, dl

nt, sg : leewanşer

nt, sf : taξinser

Anamek-is yer yimsulja d adeg n tezgi yefrurex-d deg-s yiwen leinser n waman, ttagmen deg-s yemdanen; anamek-is deg umawal n J, M, D. ( sb : 993) d M, T. (sb : 849), d tala deg-s ttagmen yemdanen, fkan-as isem-a acku seg zik i yellha leinser-a din. Rnu zzint-as tmizar “tebħirin”

➤ **Tabelluqt :** $\sqrt{blq}$  ; nt, sf, dl, dm : tbelluqt

nt, sg : tibelluqtin / tibellaqt

Anamek n wawal-a yer wid i nesteqsa, d adeg yeċčur d isekla, i d-yettaken igumma, d ieqqqayen d imellalen, sburen s teclamt d taqehwit, llan yiziżdanen, llan

yerżaganen; anamek-is ur yemgared ara d win n J, M, D.(sb :23) ; awal-a yella deg tutlayt Talatinit “Balluṭa”. Fkan-as isem-a acku d adeg i deg tella yiwet n tbelluđt d tameqrant, tesęa tili, sgħarfugen ddaw-as At taddar

➤ **Tadekkant** :  $\sqrt{dKn}$  ; nt, sf, dl, dm : tdekkant

nt,sg : tidekkanin

ml, sf : adekkan, ml, sg : idekkanen

Ver yimsulja : d adeg anda tħiyiman d agraw, ttnejmaen deg-s yemxaren n taddart, sefruyen, żizinen itijj. Nufa-t ver J, M, D.(sb :137) s unamek d adeg deg uxxam n leqbayeln zik, tekka-d gar-asen tħeryert, tama n ufell-a d adekkan, tin n wadda d adaynin, anda zedjen l'mal d yemdanen ukud.

➤ **Tagma** :  $\sqrt{gm}$  ; nt, sf, dl, dm : tgama

nt, sg : tiguma, dm : tguma

Anamek n wawal-a yer yimsulja : d adeg n tfellaħt, akal-is yettarra-d lyella, yessegmay imyi, yerna yelha i tkerza, yakan timżin d yirden. Awal-a yezmer yekka-d seg wawal “għmu”. Anamek-is ur yemgared ara d win i nufa deg umawal n J, M, D. (sb: 260), maca yefka-d talja n wesget “tagħmiwin / tigemmiyin”, d adeg yesean tigħemm. Ver M, T. (sb :156), nufa-t s unamek n wegraw n yemdanen yezzin i kra n tħawsa, yerna unctioni anamek n wadeg yellan deg tħemmast n taddart, zzin-as-d i wexxam.

➤ **Tagħarurt** :  $\sqrt{gr}$  ; nt, sf, dl, dm : tagħarurt

nt, sg : tigurar

nt, sf : agarur, dm : ugarur

nt, sg: igurar

Anamek n wawal-a yer yemsulya: d adeg yessekser, yerna iruħ akk d tizegwa, akked yeżra imeqranen, tella dayen teewint deg-s “qqaren-as taewint ugarur” nufa-t deg umawal J, M, D. (sb: 278) s unamek n wadeg anda tteqnen lmal amecħuħ “adaynin” s talya tagrurt / ugarur, yer M, T. (sb: 164), d yiwen n wawal ur yemgared ara, maca deg usegzawaln K, B. d isekla i d-yettakken tibexsisin, tazart, iniyman.

➤ **Tagessart** :  $\sqrt{gSr}$ ; nt, sf, dl, dm : tgessart

nt, sg : tigessar

ml, sf : agessar, dm : ugessar

ml, sg : igessar

Anamek n wawal-a yer yimsulya : d adeg iellegħi, d igmir, yessekser d asegrarab, yerna d anemgal n tsawent; yer J, M, D. (sb:427) d “tiqenħert tamecħuħt”, yella wanda i s-qqaren “asaka”.

➤ **Tajilbant** :  $\sqrt{jlbn}$ ; nt, sf, dl, dm : tjilbant

nt, sg : tijilbanin

ml, sf: ajilban / ujilban

Anamek n wawal-a yer yimsulya : d adeg yegget deg-s yemyi n tjilbant, acku akal-is yelha nezzeh i lyella, ttarran-d imekrazen ssaba.

➤ **Tayzut** :  $\sqrt{yz}$ ; nt, sf, dl, dm : teżżut

nt, sg: tiżżutin, tiżżezza

Anamek n wawal-a yer yimsulya : d adeg yesean akal n tkerrazt, yelha nezzeh, akal-is d azeggay, ɣzan-t waman, yezga-d tama n yeżzer, zzint-as-d

tzegwa, yer J, M, D. (sb : 634), d iger ameqran, yezga-d zdat n wasif, yella wanda i s-qqaren “taferka”.

➤ **Tansawt :** $\sqrt{nsw}$ ; nt, sf, dl, dm : tensawt

nt, sg: tinsiwin / tansiwin

nt, sf : tansa

Anamek n wawal-a di tmetti, d adeg anda ara yesseddi wemdan id-ines, qqaren-as “lembat” ney “asensu”. Deg umawal n J, M, D.(sb: 576) d G,H. (sb :306), nnan-d d akken yekka-d deg wemyag “ens” yesea assay d “tguni / iđes”, yer J,M, D. yezmer ad yili d asafar n yemyi. Fkan-as isem-a ilmend n talya-s.

➤ **Taqerrabt :** $\sqrt{qRb}$  ; nt, sf, dl, dm : tqerrabt

nt, sg : tiqerrabin

Anamek n wawal-a yer yemsulya : d amkan yessegmer yella deg-s lemqam, n yiwen wemdan d şaleħ qqaren-as “Sidi Mħend Aεrab”, ȳef akken i d-ħkan yesea lberhan d wazal deg temnađt-a. Awal-a d arettal seg tutlayt Taεrabt, ayen i d-yeskanayen annect-a, d imesli “a” , yezrareg-d seg yisem “ maqbara” s unamek n tmeqberty, syin akin yesseyli asekkil “m”, yuγ talya n wunti, yerna (t....t) talya n wunti n tutlayt Tamazijt, maca ur ibeddel ara anamek; nufa-t yer J, M, D. (sb :674) s unamek ur imgared ara.

➤ **Taxerrubt :** $\sqrt{xRb}$ ; nt, sf, ld, dm : txerrubt

nt, sg: tixerrubin / tixerbin

Anamek n wawal-a yer yimsulya : d adeg tella deg-s yiwit n txerrubt d tameqrant, tesea tili, ttnejmaen ddaw-as At taddart, ferrun uguren n yal ass. Ma deg usegzawal J, M, D. ( sb :905) s talya taxerrubt, d agraw n twaculin, i d-yefrurin

seg yiwen n üzər, ney yiwen n wedrum; yer M, M. (sb :287) s talya “axerbi” anamek-is d ayen ur nettnernay ara akken iwata, Semman-as akka, ilmend n txerrubt-nni i yellan deg wadeg-nni.

➤ **Tamda :** $\sqrt{md}$ ; nt, sf, dl, dm : temda

nt, sg: timedwin / timedwa

Anamek n wawal-a yer yimsulya : d adeg yellan deg udrar, d axemmuj ameqran, ttgellilen deg-s waman n wenżar. Ttecfen deg-s warrac deg unebdu, maca ur tewwid ara annect n ugelmim “amdun”, nufa-t deg umawal J, M, D.(sb: 486), anamek n wadeg-a deg-s gellen waman, yerna lqay, ur yessezgaray ara. Ver M, T. (sb: 412) yefka-d agdazal ugelmim, maca yesea krad n talyiwin, tamda, tanda, tanna; yer K, B. (sb :166) d amkan anda ttnejmaen waman, mi ara d-tewwet lehwa tamecħuħt, ddaw n umda.

➤ **Timizar :** $\sqrt{mzr}$  ; nt, sg, dl, dm : tmizar

nt, sf : tamazirt

nt, sg, timizar / timazirin

Anamek-is yer yimsulya : d agraw n yiġewdan imeżyanen: akal-nsent yelha i tkerrazt, yettarra-d nneċma, zgant-d di tama ufell-a n taddart, llant tmizariqerben yer yexxamen , ayya ur yemgarad ara d win nufa yer J, M, D. (sb: 530) yenna-d kan d “tibħirt” ney d “taferka”, yer M, T. (sb : 448) d tamurt ney d ayeġġad, ney d iger n bab-is, maca d ayla n baylek. Ver K, B. deg usegzawal n d akal anda i tezzu umekraz isufar n tuččit ( igumma ....a.t.g.) s tegti sgan K, B.d zzat n yexxamen, anda ttilin waman.

➤ **Tisegwin :** $\sqrt{sgw}$ ; nt, sg, dl : tsegwin

nt, sf : tasga

nt; sg : tisegwin / tisegwa

Anamek n wawal-a yer yimsulya : yemmal-d “tiqernit ney tiymert”, anamek-is yur J, M, D. (sb :761) d adeg iżer d t-keċċem tuget n tafat deg uxxam, tweċċea iżiġ, yer M, T.(sb :621) yefka-yaś anamek i d-yemmalen “tama”, yefka-d amedya fell-as “la sganen amettan ȸef tesga takeffust”

### **3.Tasleħdt n yismawen uddisen.**

- **Abrid n Llalman :** uddis aduklan.

**Abrid:**  $\sqrt{brd}$ ; ml, sf, dl, dm :ubrid

nl, sf : iberdan

Awal-a nufa-t deg usegzawal n J, M, D. (sb : 41) d M, T. (sb : 27), s yiwet n talya “abrid” s yiwen unamek, d ttawil i ȸef teddun, ney d izenqan, izerban yettawin yettarra.

- **Llalman :**  $\sqrt{lkmn}$ ; ml, sf.

D isem amazlay, nufa-t deg usegzawl n J, M, D. (sb : 456) s unamek n tmurt n “**Llalman**”. Abrid n Llalman d isem n wadeg yer yimesulya ; ɋeddan-d deg-s yiserdasen n “yettemyif, **ifransisen**” iżumyen deg tallit-nni tamhersant n iżumyen.

- **Adyay n yiżil:** d uddus aduklan s tenzeyt “n”

**Adyay :**  $\sqrt{dy}$ ; ml, sf, dl, dm : ud�ay

ml, sg : idyayen / dm : yidyayen

Nufa-t deg usegzawal n J, M, D. (sb : 148) akked G, H. (sb : 12) s unamek n weżru amecṭuh, ney ablađ, yella ula d yiwen n uyersiw yettidir gar yed�ayen, ssawalen-as “**tadyayat**”

**.Yiyil :**  $\sqrt{yl}$ ; ml, sf, , dm : iyil

nt, sf, : tiyilt / sg, tiyaltin / sg / dm : tyalin.  
ml, sg : iyallen

Anamek n wawal-a deg usegzawal n J, M, D. (sb : 608) d D, H. (sb : 191) d M, T. (sb : 187) s talya tiyaltin, d adeg elayen ney d win i d-yufaren yef idgannniđen, ney d adeg elayen yer tayet, alamma d iđuđan, d acu da yerza tamsidegt, d adeg elayen.

➤ **Agni n yeħran** : d uddis aduklan s tenzejt

**Agni** :  $\sqrt{gn}$  ; ml, sf, dl, dm : ugni

ml, sg : igan, / dm : iginan  
nt, sf, : tagnit / dm : tegnit  
nt, sg : tigantin

Anamek-is deg usegzawal n J, M, D. (sb : 263) d ayeggad n luða, i d-yulin yef wayen i as-d-yezzin, ikeffu s tsawent, anamek-a ur imgared ara d win nufa deg M, T. (sb : 159).

-Awal-a d akmaziż

-Asem-a yell-a-d ilmend n talya-s

**Yran** :  $\sqrt{yr}$  ; ml, sf, dl, dm : ayir

Anamek n wawal-a ur ten-nufi ara deg yimawalen i nesseqdac, maca nufa-t deg yiwen n wedris i yellan deg “wiktionnaire n tefransist” s talya “tamaninier” s unamek elayen mliħ, ney ugar deg yigenni, yettakk-d agammu “lfakya” tettawed arma d tlatin n lmitrat si laeli.

➤ **Aħriq At Beleid** : uddis aduklan.

**Aħriq:**  $\sqrt{ħrq}$ ; ml, sf, dm : uħriq

ml, sg : iħerqan

nt, sf : taħriqt

nt, sg : tiħerqatin – tiħriqin – tuħriqin.

Anamek n wawal-a deg usegzawal n J, M, D. (sb : 338) d ayeggad ur nettwaxdem ara i tkerrazt, d adeg yeċċa umada� d yisekla n tezgi, am ubelluđ, d ukerruc d ...atg. s unamek-nniđen “teċċa tmes”, yer umawal n M, T. (sb : 255) nufa-t s talya “aħaruq” d isem n tigawt, anamek-is d amaggal n tezgi d usyar-is s tmes, awal-a d arettal seg tutlayt n Taerabt “**ħaraqa**”

### At Beleid

**At** : d ticređt n tmes, d asget n tecređt “u” ad ilin ttekkin yer twacult, ney n wedrum.

**Beliid :**  $\sqrt{blēd}$  ml, sf.: d ismiden yesea talya n isiley d yisem n tutlayt Tamaziyt.

➤ **Aħriq ufella** : d uddis aduklan

**Aħriq** : nessegzat-id(nnig-s kan)

**Ufella:**  $\sqrt{fl}$ ; dm, dl : afell-a

Anamek n wawal-a yer yimesulja, d adeg elayen, yezga-d nnig n tsawent, ney n tsawt; anamek-a ur yemgared ara d J, M, D. (sb : 204) d M, T. (sb : 112), D acu deg usegzawal n M-T, yefka-d talya n wesget “ ifell-aten”

- Awal-a d akmaziż imi mazal-it yer tura deg kra n tantiliwin n Tutlayt tayemmat Tamaziyt.
- Anamek u wuddis-a mi neyza yur-s, nufa-t d iger yezga-d deg tama n ufell-a n wedrar, yesea bab-is.

➤ **Aħriq ugemmađ** : uddis aduklan.

**Aħriq** : nessegazat-id (56).

**Ugemmaḍ** :  $\sqrt{gmd}$  ; ml, sf, dl, dm: agemmaḍ

ml, sg : igemmađen / igemmaḍ  
nt, sf : tagemmađt  
nt, sg : tigemmađin / tigemmaḍ.

Anamek n wawal-a, d adeg i d-yusan igguni ilmend n win yettmeslayen, yella-d gar-asen, ama d asif, ney d iżżeर ney d ayen nniđen. Anamek ur imgared ara d win i nufa deg usegzawal n J, M, D. (sb : 216) d M, T. (sb : 156) d umawal K, B. (sb : 84), s unamek n tama iqublen win yettmeslayen, yebeed fell-as, yezmer ad yili s talya gemmađi, ney d awal uddis deg-s sin wawalen “agemmaḍ yin-a”; anamek n wawal-a yezmer ad yili d asmideg n uyeggad ur nelhi ara i tkerrazt .

-D awal akmaziy

Anamek n wawal-a yer yiddertiwen “villagois” d yiwen n uyeggad, igzem-it yeżżeर ney wasif yef sin, mi ara tawđed yer din ad k-id-qabel swa-swa. G-T : Yella di tmucuha n zik “gemmađi gemmađi” yezga s waṭṭas.

➤ **Ajdar At Berri** : d uddis aduklan

**Ajdar** :  $\sqrt{jdr}$  ; ml, sf, dl, dm : ujdar

nt, sf : tajdart  
nt, sg : tijdarin  
ml, sg : ijdaren

Anamek n wawal-a d adeg deg wexxam, yettwabnan s tejdarin, d uyanim d wakal, sruṣayen deg-s tiyawsiwin n tkerrazt, d lmal d tuga, d win i nufa deg usegzawal , J, M, D. (sb : 361) d ISSIN (sb : 121) , d umawal M, Ch. (sb : 236)

**At Berri**

**At** : yemmal-d timeseiwt, d tikkin yer wedrum, ney yer twacult, ney yer taddart.

**Berri** :  $\sqrt{br}$  : d isem n twacult.

D isem n twacult (At Berri), anamek n wawal-a yer yimesulya, d adeg yella deg-s wejdar n zik-nni yebna s zzan d lluh, ggaren deg-s tuga, aneggaru n twacult At Berri dya semman-as akken i wadeg-a.

➤ **Alma n maxluf** : uddis aduklan

**Alma** :  $\sqrt{lm}$ ; ml, sf, dl, dm : ulma

ml, sg : ilmaten

nt, sf : talma

nt, sg : tilmatin

Anamek n wawal-a d adeg yerwan aman, akal-is yerwa yeswa nezzeh, tuget deg tadalt d nnda şemden. Anamek-a nufa-t deg yisegzawalen i nessemres ama d J, M, D. (sb : 454), ney d M, T. (sb : 379), ney yer G.H. (sb : 34). M, T. yuder-d “**ulmu**”, d talxa n wesget-is “ilmuten” s yiwen n unamek.

-Awal-a d amaziż.

**Maxluf** :  $\sqrt{mxlf}$  ; Isem-a d arettal seg tutlayt n Taċċabt “**xalafa**”, anamek-is d uddis yer yemsusra.

➤ **Anegraj Ueemmuc** : d uddis aduklan

**Anegraj** :  $\sqrt{grj}$ ; ml, sf, dl, dl, dm : unegraj

ml, sg : inegrajen

nt, sf : tanegrajt

nt, sg : tinegrajin

Anamek n wawal-a deg isegzawalen i nessemres, J, M, D. (sb : 274) s talya “agraraj” , d agraraj amcťuh, ney d win imi qqaren agric; ma yer M, T. (sb : 167) nufa-t s talya-ya, anamek-is d anegzum n lexyuđ n użet̊ta mi ara tekfun.

-Awal-a d akmazij s unamek yemgareden.

Yer yimsulya: d iger ur nelhi ara i tkerrazt, d inegrarajen, akk d iblađan, meyin-d deg-s iniger yir imyi, amedya : azezzu, azeggar, taefert .....atg, anamek-is ur yemgared ara yer G, M, D.

**Uεemmruc :**  $\sqrt{\varepsilon Mc}$ :

**U:** d ticredt n tmesiwt, d asuf n tecredt “At”.

**Ξemmruc :** d isem n twacult “ d ismiden”

Anamek-a d uddis yer yimesulya: d adeg yeċčuren d tiqwirin, tijunan, yekker deg-s yemyi, yal lxiż deg-s yella, d azemmur, d tigrurin ....a.t.g. aybalu yettazal, amayah di tegrest.

## GT

aεemmuċ yesċa ażar d “tibueummucin” yer yimsulya n temnađt-nni d “tirect n uzemmur ney n tazart, zbib ...atg”

➤ **Aqerruy n Bunadem:** d uddis aduklan

**Aqerruy :**  $\sqrt{qry}$  ; ml, sf, dl, dm : uqerruy

ml, sg : iqerra / iqerray.

nt, sf : taqerrut / taqerruyt.

nt , sg : tiqerray / tiqerra.

Anamek n wawal-a, d ixef n umdan, yemal yer ljedra-ines, ney d ayen elayen, yuli iwsawen, da d ismiden imi d adeg i d-yemmalen, d win nufa yer J,M,D (sb 672) , d M,T (sb: 231) d G-H (sb: 53), maca yer M,T : yenna-d d ixef n umdan .

## GT

Akken i yesea dayen anamek, aselway, ney amyar n taddart, ney aqerruy n wexxam, atg.

### Bunadem:

**Bu**  $\sqrt{b}$  : ml, sf, ld : At

nt, sf : mm / m

nt, sg : sut

D aljac n usuddem anfalan d ticređt n tmesiwt, d amerđil seg tutlayt n Taerabt, deg usegzawal M, T. (sb : 29), d tarwa n “ibn Adem”, yer K.B,( sb:17) d aferdis n userbeb.

**Adem** : mf,sf : nufa-t yer K.B(sb:15) S unamek “amdan”d “mmi-s n bnađem”, anamek-is ur yemgared ara yer win i t-yessemrasen yal ass.

➤ **Aqerruy ikerri** : uddis aduklan.

**Aqerruy** : nessegza-tid ya.

**Ikerri** :  $\sqrt{kr}$  : ml, sf, dl, dm : yikerri / ukerru

ml, sg : ikerriyen / akraren

Anamek ikerri, d ayersiw, zellun-t medden tetten aksum-is, acku, taduđt-is zet̄ten, day semman-as izimer, ma ur yewwid ara aseggas deg leemer-is, isem ufrik nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 416), anamek n yismideg-a d uddis yer

yimesulya : d adeg yellan nnig ucercur, iqeeed zellun deg-s akraren seg zik, ma d tura yuyal d tinemdelt, metlen medden deg-s

➤ **Aqerruy n teslit** : d uddis aduklan s tenzeyt

**Aqerruy** : nessegzat-id (sb : 59).

**Teslit** :  $\sqrt{sl}$  ; nt, sf, dm, dl : tislit

nt, sg : tislatin  
ml, sf : isli  
ml, sg : islan

Anamek n wawal-a, yer J, M, D. (sb : 772), d M, T. (sb : 635), d tilemžit ireclen “izewgen” deg ussan n tmeyra; anamek n wuddis-a yer yimsulya : hekkuntid d tamakahut, qqaren-d zik yella yiwen n lemqam “Sidi Bu-txedmit” d lwali yesean mmi-s yercel s tufra , ur icawer ara bab-as, dya yefqey baba-s, mi d wwden iqeaffafen, işud yur-sen, uyalen d idebbalen, ma d tislit tuyal azru s ufell-a uəidiw, dya yeqqim yer ass-a, s yisem “Uqerruy n teslit”

➤ **Aseqif n Ccix Teher** : d uddis aduklan s tenzeyt “n”

**Aseqqif** :  $\sqrt{sqf}$  ; ml, sf, dl, dm : useqqif

ml, sg : iseqqifen / iseqqufa  
nt, sf : taseqqift / sg : tiseqfatin / tisqifin

Anamek n wawal-a yer umawal : M, T. (sb : 651) d ayen i s-darayen ixxamen, s lqermud ney s wayen nniđen, akken ad dlen axxam-nni

G.T : yella wawal n zik anda i as-qqaern “ tamadla”

**Ccix** :  $\sqrt{cx}$  ; ml, sf

ml, sg : lecyux / lecyax.

Awal-a nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 121) s unamek n win ilemden tamusni, yerzen, yesselmad wiyat, yezmer ad yili d Ccix ameqran, yessen awal n Rebbi, ma yer K, B. (sb : 27) d aselmad uyerbaz.

**Taher :**  $\sqrt{\text{thr}}$  : d ismiden

Awal-a d uddis yer yimesulya: d adeg yezdey deg-s Ccix amezwaru i yeccaxen deg taddart, ȸef wayya i as-fkan isem-a “aseqqif n Ccix Taher”

➤ **Axnaq n tħremmant** : d uddis aduklan

**Axnaq :**  $\sqrt{xnq}$  ; ml, sf, dl, dm : uxnaq

mt, sg : ixnaqen / ixenqan

nt, sf : taxnaqt

nt, sg : tixnaqin

Awal-a nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 309) d M, T.(sb : 369), s unamek n tuṭṭfa n wemdān deg umegred, alamma yemmut, d aħnaw seg temgerdt, maca deg temsidegt, d adeg adeyqan. Awal-a d arettal seg tutlayt n Taerabt, yekka-d seg umyag “xanaqa”, ayen i d-yemmalen annect-a d ameslay “q”, d “x”

**Taremment :**  $\sqrt{rmn}$  ; nt, sf, dm : tařemmant

nt, sg : tiżżeemmanin

Anamek-is deg usegzawal n tutlayt n Taerabt, d yiwen n ssenf n lfakya ȝiđen, yelha i ddwa. Anamek n wawal-a d uddis, d adeg yexxundeq, yedyeq, yettwaxdem am terga, ȝżan deg-s isekla n riemman.

➤ **Axrib uekkuc** : d uddis aduklan

**Axrib :**  $\sqrt{xrb}$  : ml, sf, dl, dm : uxrib

ml, sg, : ixerban

nt, sf : taxribt

nt, sg : tixerbatin

Anamek n wwal-a , d adeg deg-s agraw n yexxamen, d iqburen ylin, ney d llater n lebni yejlin, deg usegzawal n J, M, D. (sb : 905) s talya axrib. Żur M-T (sb 287) nufa-t s talya “axrib”, anamek-is d tacekkalt n wesyar, s wayen ttatħafen imraren n uqiđun. Awal-a d arettal seg tutlayt n Taerabt, s umyag “**xarab**” yewwid talya s yisem n tutlayt n Tmaziżt.

**Ueekkuc** :  $\sqrt{\varepsilon k c}$  : ml, sf, dm.

**U** : dayen nessegzat-id( sb : 59).

**Eekkuc** : d isem n twacult.

Anamek n wuddis-a yer yimsulja: d adeg idyeqqimen di later n temhersa tafransist ala idżayen id yeggran deg-s d kra isekla yuvalen assa d tizgi ikess deg-s bab-is tura win i wumi qqaren aekkuc yef waya isefkan isem-a.

## GT

aekkuc : qqaren-t deg At Weylis, i nneċċma ur neffiy ara. Amedya : ibawen-a eukcen, d iżaqunen.

➤ **Azrib uququ** : uddis aduklan

**Azrib** :  $\sqrt{zrb}$  ; ml, sf, dl, dm : uzrib

ml, sg : izerban

nt, sg : tizerbatin

nt, sf : tazribt

Nufa-t unamek-inas deg usegzawal n tutlayt Taerabt “zariba”.

**uququ** :  $\sqrt{q}$  , ml, sf

D ismiden deg laşel “arezqi” maca tura ttqejjimen-t “ququ”, anamek-is yer yimsulja: d abrid areqaq yellan gar yexxamen, maca adeg-a iniger axxam n Ququ i yellan di tama-nni, d ayya i as-qqaren yef yisem-a.

➤ **Azrib uħedadad** : uddis aduklan

**Azrib** :  $\sqrt{zrb}$  ; ml, sf, dl, dm : azrib

ml, sg : izerban / nd, sf : tazribt / sg : tizerbatin

**U** : d ticređt n tmesiwt , d asuf

**Heddad** :  $\sqrt{hDd}$  ; ml, sf, dm, dl : aheddad

ml, sg : iheddaden

nt, sf : taheddadt

nt, sg : tiħeddadin

Anamek n wawal-a deg usegzawal n J, M, D. (sb : 231) d win ittmahalen “ixedmen” uzal s tuget, yef waya i s-mudden isem-a.

## GT

Maca isem n Tutlayt Tmaziyt n tidet, aheddad “ amzil”, mazal nesea imezzayen di temdint n Bgayet, maca ass-a, ssawalen-asen iħeddaden, yeqqim-d kan yisem-a yer kra n yemyaren.

➤ **Azru n beċċeu** : d uddis aduklan

**Azru** :  $\sqrt{zr}$  ; ml, sf, dl, dm : uzru

ml, sg : tazrut

nt, sg : izra

nt, sg : tizra

Anamek n wawal-a deg usegzawal n J, M, T. (sb : 933) d M,T (sb : 826) d adyay ameqran, yeskanay-d day ssenf n yeblaġen imecṭah, di temidegt yeskan-d adeg deg-s għen yezra d yeblaġen.

**Beċċeu :**  $\sqrt{čε}$ ; d ismiden n twacult.

## GT

Maca awal-a yezun “yettkacbi” nezzeh, awal-a qqaren-t i warrac “čuċċeu” “ayazid”?

➤ **Azru n ṭraħi** : d uddis aduklan

**Azru** : yettwasegza.(sb:64)

**Ṭraħi** :  $\sqrt{trħ}$  : nt, sg, dl, dm : ṭraħi

nt, sf : terħa,

D asudem n yisem, d ayen i d-yettwareḍlen seg tutlayt n Taerabt, anamek n yisem-a, d uddis yer yimsulja, d luđa wessieen, iqeeden nnig wecfur, tetten din, ttqeyyilen, ggaren nneema-nnsen, am tazart d zbib d uzemmur d ....a.t.g.

➤ **Azru n qedran** : uddis aduklan.

**Azru** : nessegza-t yakan.(sb:64)

**Qedran** :  $\sqrt{qdr}$  ; ml, sf

Awal-a d arettal, seg tutlayt Taerabt, d asuddem anisem “qedran”, anamek-a - yer yimsulja: adeg-a yella deg tama ufell-a n taddart, tella yiħet n txerrubt terra tili, meqret, ttasen-d yur-s iċeċċaren, ttawin-d iċeqqaren n wedrar, ttdawin yis-s l-yaci.

➤ **Azru Eli n uyidir** : uddis aduklan.

**Azru** : nessegzat-id (sb : 64)

**Eli u yidir**

**Eli** : √el ; d ismidden

Anamek-is deg udlis n F, CH. ( sb : 67) ; d ismidden yekka-d seg tutlayt ta'erabt.

**N** : tanzeyt

**Uyidir** : √dr.

D ismidden d asuddim seg umyag « dder », « idir » n tmaziżt semmayen-t leqbayel iwakken ad sidren tarwa-nsen.

- Awal-a d akmaziy.

- At yidir d isem n twacult.

Anamek n wuddis-a yer yimsulja : d igmir yella nnig n tzebbujin akked yiwen n uxxam ala netta id-yegħga bab-is, isem-as Eli idir, tura qqaren-as iż-żer n lbir.

➤ **Ddaw ubrid** : d uddis aduklan.

**Ddaw** : √Dw ; war addad.

Anamek-is; d ayen yerzan ukessar, deg lqaε, d anamek i nufa deg umawal J, M, D. (sb : 129), akked, M, T. (sb : 78), d , G, H. (sb: 10).

**Ubri** : √ brd ; ml ,sf ,dm, dl : abrid.

ml, sg : iberdan.

nt , sf : tabridt.

nt , sg : tiberdatin.

Anamek-is n usmideg-a yer yimsulja : d adeg d aħemmali d asegrarab,yecced, yettawi yer yeżzer.

➤ **Ddaw uyalad** : uddis aduklan.

**Ddaw** : nessegzat-id,(sb:66)

**Uyalad** : √yld ; ml ,sf ,dm ,dl : ayalad

ml, sg : iyulad

nt , sf : tayaladt

nt, sg : tiyulad.

Anamek n yisem-a deg umawal n J.M.D; (sb : 610) nufa-t s talya «ayalad » s unamek teswirt imugen s yiblaðen, ur tesei ara lsas, yettwabna wa yef wa. Tirac-a n uzru xeddmien-ten deg tferka yesawnen isax-d wakal-is. Ma yer M, T. (sb :88); nufa-t s talya n « ayulid», anamek-is d ablað yebnan elay, yesea talya n « ssu r» yef yiri n yil.

-Awal-a d akmaziż.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d azniq yesea abrid yessufuy yer berra n taddart, abrid-a yettwabna s talya n uyalad akken ur d-yettsax ara deg tegrest.

➤ **Ifri ifurkan** : d uddis adduklan.

**Ifri** : √f ; ml ,sf ,dl, dm: yefri.

ml, sg : ifran.

D asuddim anisem seg umyag « ffer ».

Awal-a yer J, M, D. (sb : 218) d lyar, d axjið meqqer yettili deg durar ney deg lexla. Zik llan wid it-yesseqdacen i tmezduyt ney i tufra ladya deg tegrawliwin.

Awal-a d akmaziż, anamek-is icud yer talya-s.

**Ifurkan** : √frk; ml, sg ,dm ,dl : yifurkan

ml, sf : afurk.

nt, sf : tafurekt, tafurekct .

nt, sg : tifurkatin, tifurkac.

Anamek n wawal-a d yiwen uħric seg yiħricen n useklu, yal afurek ad yeseu atas n tfurkac timeċtah, zemren ad alin fell-as imdanen ma yesseħa useklu-nni, annamek-a nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 224 ).

Anamek n wuddis-a d adeg i d-yezgan deg lexla ttefren deg-s iżġersiwen teżgi, yerna tħum-it yiwen n tħejra elayen tesea azal n 20 n yifurkan ɻin-d ɻef wezru-nni akken iż-żgħid.

➤ **Ifri n sibeq** : d awal uddis.

**Ifri** : nessegzat-id (sb: 67).

**Sibeq** : d ismidden.

Anamek n wawal-a yer yimsulja : d taqsiđt teħra deg wadeg-a, nnan-d d akken d tarewla i yerwel yiwen wergaz qqaren-as sibeq yer yifri-a llawan-nni n tegħrawla, eeddan zzenzent iherkiyen yer yiserdasen irumyen, dya uzlen-d srid yer yifri-a nyant dina, ɻef tħmental-a id-as-fkan isem-a « ifri n sibeq ».

➤ **Iger umetlat** : d uddis aduklan.

**Iger** : √gr ; ml, sf, dm, dl : yiger.

ml, sg : igran.

nt, sf : tigert.

nt, sg : tigratin.

Awal-a nufa-t d areṭṭal seg tlaħinit « ager » deg umawal n J, M, D. (sb : 270) d udlis n CH, F. (sb : 131), d umawal n M, T. (sb : 165) s tħallix « iger » s yiwen n unamek i d-yeqqaren d ayeggadyettwakerzen, yettwazree d naexma.

Awal-a yekcem deg tutlayt n tmaziyt, mazal-it ar tura. Ihi d akmaziż.

**umetlat** : √mtl; ml, sf, dm : amtlat.

ml,sg : imetlaten.

nt, sf : tametlat.

nt ,sg : timetlatin.

Anamek-is yer yimsulya : d yiwen użeggad yelhan i tfellaħt yettmuddut bab-is i lyaci xeddmment maca s tis tħata ney damtalti , ȝef waya i semman i yesmideg-a “iger umetlat”.

➤ **Igmir uzemmur** : uddis aduklan.

**Igmir** : √gmr; ml ,sf ,dl, dm:igmir/ugmir.

ml ,sg: igmiren .

Anamek n wawal-a ur t -nufi ara deg isegzawalen i nesseqdec , dacu kan nufa-t deg usegzawal n tmaheqt deg tsenselkimt isem-is « amawal » s unamek n ublað nej azru nej d tazemmurt d wayen akk iferqen ama d ayejjad nej d iger.

**Uzemmur** : √zMr ; ml ,sf ,dm ,dl : azemmur.

nt ,sf : tzemmurt.

nt ,sg : tizemrin.

Anamek-is deg umawal n J, M, D. (sb : 948), s talya « tazemmurt » d aseklu yezzif, yettidir aħas yettak-d lyella uzemmur, tteżdent-id d zzit.

Awal-a d akmaziż d asuddim anisem seg umyag « zmer ».

Anamek n wuddis-a yer yimsulya: d adeg yessegħmar, d aħefrarac yeċčur d aleqqam d uzemmur ameqran.

Mi nerza s annar-agı nufa-t akka d tidet, d iger uzemmur.

➤ **Igmir üzerrağ** : D awal uddis

**Igmir** : nessegzat-id (sb : 69).

**Uzerrağ** :  $\sqrt{zRj}$  : ml ,sf, dm, dl : azerrağ.

ml, sg : izerrağen.

nt, sf : tazerrağt.

nt, sg : tizerrajin.

Anamek-is ur yemgarad ara ȝef igmir n uzemmur,maca azerrağ d yiwen n ssenf deg-s aeqqa-ines d azuran xeddment d imcelleh.

➤ **Iyil n wuccen** : uddis aduklan.

**Iyil** :  $\sqrt{yl}$  ; ml, sf, dm, dl : iyil/ yiyl.

ml, sg : iyalen/ iyalen .

nt, sf : tiyilt.

nt, sg : tiyaltin.

Awal-a nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 608) s usget « tiyilla » d M, T. (sb : 187) s talya tiyilin d D, H. (sb : 191), s unamek n wadeg əlayen deg tesmidegt ney d afus seg tayet alma d iđudan, ma yella yer K, B.(sb : 222/223), s unamek n wammur deg tfeka n umdan/tayunt n lqis (azgen n lmitra), deg trakalt d anamek əlayen.

Awal-a akmaziy.

Anamek n usemmi n ismideg-a iccud yer talya-s.

**N** : d tanzejt.

**wuccen** :  $\sqrt{cn}$ ; ml, sf, dm.

ml, sg : uccanen.

Anamek-is d aýersiw yettidir deg tezgi, yettak anzi yer weqjun.

D win i nufa deg umawal n J, M, D. (sb : 97) C, H. (sb : 338) d M, T. (sb: 698).

Anamek n wuddis yer yimsulya : d adeg elayen yebexed yef yexxamen, ttnejmaen deg-s wuccanen s keewiwen mi ara ten-yetlef llaz regglen-d d akessar ad nadin yef lmačča.

➤ **Iyil n ugeni** : uddis aduklan.

**Iyil** : nessegzat-id (sb :70)

**Ugeni** : √gn ; ml, sf, dm, dl : ugni.

ml, sg : ignan.

nt, sf : tagnit.

nt, sg: tignatin.

Awal-a nufa-t deg umawal n J, M, D.(sb :263), d .M.T ; (sb : 159) d ayejjad n luða i d-yulin yef wayen is-d-yezzin, yettfaka s tsawnin d tewririn., anamek-a ur yemgarad ara d win i nufa deg udlis n F.CH ; (sb :144).

-Awal-a d akmaziż.anamek-is icud yer talya-s.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d adeg iqeeden id-yezgan nnig taddart ammzun d tamdint tamecħuht , yella deg-s ttawil n tudert akken iwata (tiħuna, aýerbaz...).

➤ **Iyil lbir** : uddis aduklan.

**Iyil** : nessegza-t-id (sb : 70).

**Lbir** : √br ; ml, sg : lebyur.

D axemuj yettwayez akken ad jebden deg-s aman n tissit ddaw n tmurt. Nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 38) s unamek n umruj lqayen tefruruxen-d deg-s waman, zeddigit, semdít. yer K, B.(sb :115) d amdun lqayen iqqazen medden deg wakal akken ad d-salin aman .

Awal-a d arettal seg taerabt « bir » yewwi talya n yisem deg tmaziyt, acku nufa-t deg usegzawal n “ ALKAFI” (sb:27).

Anamek-is yer yimsulya : ur yemgarad ara d win i nufa deg yisegzawalen i nesseqdec.

➤ **Iyil learbi** : uddis aduklan.

**Iyil** : nessegzat-id (sb:70)

**Learbi** : √erb.

Awal-a d ismidden d isem n twacult.

D arettal seg taerabt « learabi »,deg usegzawal “ALKAFI” ( sb:161).

Imaziġen semmayen-t iwakken ad sidren tarwa-nSEN i wid iwumi ttmettaten, acku yur-sen aerab ad tcaf lmut...

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d amtiq n tżegwa ulac tamezduyt dinna ala iyersiwen it-iemren, d yimeksawen zik yella n lærbi tura yużal n yixennunen.

➤ **Iyil texlijt** : uddis aduklan.

**Iyil** : nessegza-t-id.(sb :70)

**Texlijt** : √xlj ; nt, sf, dm, dl : taxlijt.

nt, sg : tixlijin.

ml, sf : axlij.

ml, sg : taxlijt.

Anamek n wawal-a yer J, M, D. (sb : 898) d aħric deg taddart, s talya«taxlijt», ma yella yer M,T ; (sb : 281) yewwi -d awal taxlijt s unamek yemgarad ȝef win id-newwi imi yefka-yaś anamek n yiċig n useklu, akken dayen it-nufa yer K ,B ; (sb : 309) s unamek n taddart tamectuħt ney amur deg taddart.

Anamek-is yer yimsulja : d agraw n yexxamen i baeden ȝef taddart, d aħric amecħuħ deg-s maca teṭṭafar-it.

➤ **Iyzer lejnan** : uddis aduklan.

**Iyzer** : √yżr; ml, sf, dl, dm : yiżzer

ml, sg : iżżezrawen/iżżezzran.

nt, sf : tiżżert.

nt, sg : tiżżezrawin/tiżżezzratin.

Awal-a d adeg yessekser yezga-d gar snat n tyaltin deg cetwa ttazzalen deg-s waman stuget, deg unebdu yeqqur.

Anamek-is nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 336), akked, M.T (sb: 214), yer K, B. (sb : 227) dayen d targa meqren.

Asemmi n wadeg-a icud yer unamek-is.

**Lejnan** : √jn ; ml, sg : lejnan

Anamek n wawal-a deg usegzawal n J, M, D. (sb : 372) d adeg yezzan d isekla n lfakya myal ssenf. Akken dayen I d-yerna talya nniðen « lğennet »,nufa-t dayen deg usegzawal n “ALMUNĞID”( sb:71) s talya «ġanan».

Anamek n wawal-a yer yimsulja : d iyzer ameqqrar yessegrareb yer tama-s yellā lejnan-agħi yeċċuren d lfakya myal ssenf.

➤ **Ixerban n uzru** : uddis aduklan.

**Ixerban** : nessegza-t-id.(sb : 63) d asget n axrib.

**Uzru** : √zr : nessegza-t-id. (sb :70)

Anamek n wawal-a yer yimsulya: d adeg n zik-nni qqazen deg keddar-is xeddmien-d dina tikwatin cyel lŷiran ttdarin deg-s lawan n laħwa, yerna ggaren deg-s lŷella am tazart, tuga, isyaren , yettwaxdam am ujdar war taggurt.

➤ **Lbir at keffa** : uddis aduklan.

**Lbir** : √br;nessegza-t-id , (sb:71)

**At** : d ticređt n tmesiwt deg usget.

**Keffa** : d isem n twacult.

Anamek n isemideg-a yer yimsulya: d adeg yella deg-s lbir n felden yuyit yiwen n wergaz n at sidi emer, tawacult-is n at keffa, dya fkan isem-is i yesmideg-a.

➤ **Lġamae tqiḍunt** : uddis aduklan.

**Lġamae** : √gm; ml, sg : leġwamee.

Anamek n wawal-a nufa-t deg yisegzawalen ama J, M, D. (sb : 371) ney d win n M, T.(sb : 38), d adeg n tżalit n yimselmen.

Awal-a d areṭṭal seg ta'erabt.

**Tqiḍunt** : √qdn; nt, sf, dm, dl : taqiḍunt.

ml, sg : iqidunen.

nt, sf : taqiḍunt.

nt, sg : tiqiḍunin.

Anamek n wawal-a nufa-t deg usegzawal n J, M, D. (sb : 758).

Awal-a d arettal seg taerabt « giżun », dacu kan azar-isyekkad seg tlaçinit « tente » uqbel ad yay talya n taerabt d tmaziyt.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d isemideg zik-nni yella d adeg ttemlilin deg-s ilmezyen tturaren deg-s dya xedmen-d taqidunt, sin akin rrant d lğamae i tzallit d ṭaċċa Rebbi.

### ➤ Lħara ufella

**Lħara :** √ hr ; nt, sf, sg : leħwari, lħarat

Awal-a nufa-t deg usegzawal n J, M, D. (sb : 347), anamek-is d agraw n yexxamen, maħsub deg yiwen wadeg, tezditen yiwen tewwurt n berra, anamek-a ur yemgared ara d win n yimsulya.

Awal-a d arettal seg taerabt, anect-a yeskan-it-d am umatar n tbadut « 1 » d yimesli « h », yerna nufa-t deg usegzawal “ALMUNĞID” (sb : 75).

**Ufella :** √fL; ml, dm, dl : afella.

Anamek n wawal-a yella deg umawal n J, M, D. (sb : 204) d M, T. (sb:112), d adeg elayen yezga-d deg tsawent nej deg tiġilt. M, T. yefka-d talya n usget « ifellaten ».

Awal-a d akmaziż, anamek-is icud yer talya-s.

Anamek n yismideg-a uddis yer yimsulya : d axxam ameqqran, d lebni aelayan wa nig wa tezga-d nnig ubrid.

### ➤ Lqaes texxamin : d uddis aduklan.

**Lqaes :** √qε; ml, sg : leqwaesi.

Awal-a d arettal , ayen it-id-yemmalen d amatar n tbadut « l » deg taerabt « lqae » d imesli « ε ».

Yuġ talya n yisem deg tmaziyt.

Anamek-is deg umawal n K.B; (sb: 185), adda n hedd ney n tħawsa.

**Texxamin :** √Xm ; ml, sf, dl,dm : tixxamin.

ml, sg : ixamen

nt, sf : taxxamt

ml, sf : axxam, dm: uxxam.

Anamek-is deg umawal n J, M, D. (sb: 901) s unamek n uħric ideg ttidirek yemdanen, iga i tħalli ney d amur deg uxxam.

Nufa-t dayen deg umawal n SAHKI, S. (sb :54) s unamek n uxxam.

Anamek n wuddis-a ġer yimsulja : d tama n wadda n taddart, sin i bdan yexxamen, maca d abrid areqqaq n uðar kan, sedaw-as yella yeżżeर.

### ➤ **Leqqim n Eisa**

**Leqqim :** √Qm; d isem amalay asuddim seg umyag n taerabt « laqqama ».

nt, sf : taleqqamt.

nt, sg: tileqqamin.

Awal-a nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb: 463) s talya tileqqamin; d tizebujin yettwaleqmen, d azemmur ttbeddilen-asen-t ccetla s usyar n uzemmur ad uȝalent d tizemrin.

**Eisa :** √es; d ismidien « d isem n nbi ».

D arettal seg taerabt, imesli « ε » d win id-yemmalen anecta.

Anamek n wuddis-a yer yimsulja : d yiwen n yigger ameqqran yettwassen s tleqqamin timaynutin imi tura kan i ten-ileqqem bab-is akken ad użalen-t d cetla n leali n uzemmur.

➤ **Lyar irumyen** : d uddis aduklan

**Lyar** : √yr ; ml, sf, dl.

ml, sg : lŷiran.

Awal-a nufa-t deg usegzawal n J, M, D. (sb: 632), anamek-is d amruj ney d axejjid yettili sumata deg uđay n udrar, yella dayen s unamek n tagennarit s yiwet n talya n « lyar » (sb: 620).

Anamek-a ur yemgarrad ara d win id aȝ-d- nnan yimsulja.

**Irumyen**: √rm ; ml, sg, dl, dl, dm : yirumyen.

ml, sf, dl : arumi.

nt, sf, dl : tarumit, dm : trumit.

nt, sg, dl : tirumyin.

Nufa-t deg umawal n M, T. (sb : 583) s unamek n umdan izedyen deg tmurt n fransa ney tammurt taberanit.

Anamek n wuddis-a yer yimsulja : d yiwen n wadeg yella deg-s yifri xedment yirumyen d tagennarit teassan deg-s akken ad ḥfen imjuhad iż-żejt ttadin, deg tallit-nni n tegrawla.

➤ **Tagnit n yehya** : d uddis aduklan

**Tagnit** : d asemzi n wawal agni. (sb : 55).

**Yehya** : d ismidden .

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d luđa xedmen-t amzun d annar n ddabax tturaren deg-s, ttemlilin-d yur-s waṭas n tudrin isen-d yezzin, akken ad ferğen.

➤ **Tagnit n si muḥend :** Uddis aduklan.

**Tagnit :** nessegza-t-id (sb :71), d asemzi n wawal agni.

**N :** d tanzeyt

**Si :** d ticređt n tmesiwt.

**Muḥend :** Dismidden n tutlayt taqburta qbaylit.

Rennun-t imaziyen i waken ad sudden yes isem nniđen uddis am muḥend ləarbi, muḥend llusin, anamek-a yella deg ummawal n J, M, D. (sb: 1029).

Anamek-is yer yimsulya : d tagnit mezziyen ixedem-it bab-is d lgamee, iseddeq-it i taddart , yerna dina zzawiya.

➤ **Tahriqt n caetuf:** d uddis aduklan s tenzeyt.

**Tahriqt :** nessegza-t-id, d asemzi n wawal ahriq, (sb:56)

**Caetuf :** d ismidden.

Anamek-is yer yimsulya : tella deg-s tessirt taqdimt, ttežden deg-s nneema tesea ixulaf teqreb yer yeyzer, tesea bab-is qqaren-as caetuf i d-yusan seg “Ulma” yer sidi emar.

➤ **Tagnit n ssuq :** uddis aduklan.

**Tagnit :** tettwasegza-d yakan. (Sb : 55) d asemzi n wawal agni.

**N:** d tanzeyt.

**Ssuq :** √Sq ; ml, sf, dl.

ml, sg : leswaq.

nt, sf : tisewwiqt.

Anamek n wawal-a yer yimsulya : d adeg anida znuzuyen deg tadart, nufa-t  
yer M, T. (sb : 786) s unamek ur yemgarad ara.

➤ **Tajnant tabarkant** : d uddis aduklan.

**Tajnant** : √jn; nt, sf, dl, dm : tejnant.

nt, sg : tijnanin/ tijunan.

Awal-a nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 372) s talya tijunan, anamek-is d  
tikerkas.

Awal-a yemgarrad d win i nezra yer yimsulya s unamek n ssenf n yiwen n useklu i  
d-yettaken tizurin, ney tibħirt yeččren d isekla ney d tizegzewt.

**Tabarkant:** √ brk ; nt sf-dl-dm: tberkant.

nt, sg : tiberkanin.

ml , sf : aberkan.

ml, sg : iberkanen.

Anamek n wawal-a yerza ini aberkan deg usegzawal n G, H, A. (sb :103)  
yenna-d yella wawal-a yer yimsulya: ad t-naf s talya takkawlt, ekawel,ekawalen, s  
unamek taseṭṭaft ney asetṭaf.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d adeg yeččur d tijunan ttakent-d lyella  
tzurin s waṭas, maca ugten- t deg-s tberkanin.

➤ **Tala n wadda**: d uddis aduklan.

**Tala** : nessegzat-id. (Sb : 80)

**Wadda :** nessegza-t-id,(sb : 66)

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : adeg -a d agemmad n yiwen n seltan ur syefki ara azal, ieeddad dinna umeksa yufa-d tala-agı, yezzi-d zman yuy yelli-s n seltan-nni seg imiren tuyal d taewint n taddart.

➤ **Tala lejdid**

**Tala :**  $\sqrt{l}$  ; nt, sf

nt, sg : taliwin / tiliwa.

Anamek n wawal-a yer yimsulya: d leinser ney d aybalu, d taewint i seg d-nettagem aman.

Anamek-a ur yemgarad ara deg d win i d-yebder J, M, D. (Sb : 440) d G, H. ( Sb : 302 ), ma deg umawal n M, T. (Sb : 367) ibder-d “Talatt” (nt.sg. talitin / tiliwa) s unamek n yipqezran imezyanen.

Awal-a d akmaziy mazal-it deg waṭas n tantaliwin n tmaziyt.

**Lejdid :**  $\sqrt{jd}$  ;d awal areṭṭal nufa-t deg usegzawal n taerabt “ALMUNGID” (sb : 65).

Anamek-is yer yimsulya : d adeg anda tella tala d tajedīt, tura kan id-terna yer wdeg, nufa-t deg usegzawal n K, B. (sb : 121), s unamek amaynut, tayawsa werəad tebdi, maca s talya « ajdid ».

Anamek-is yer yimsulya : d adeg tuqten-t deg-s leħwari asemi xedmen abrid yer taddart qeleen-d azru yezga-d dinna ufan leinser d amectuh yuval d tala tettwabna.

➤ **Tala mellal :**d uddis aduklan.

**Tala :** nessegza-t-id. (sb : 80 )

**Mellal :** √mL ; ml, sf, dl, dm : umellal.

ml, sg : imellalen.

Anamek n wawal-a deg umawal n J, M, D.s talya tumlilt (sb : 498), d win n M, T.( sb : 416) s talya tumlilin, anamek-is d akal ney d ideqqi semrasen-t medden i ucebbah n yexxamen-nsen.

Am akken i t-nufa s talya « amella l» yer J, M, D.(sb : 497), d H,G. (sb :37), anamek-is d arbib, ini acebħan, yezmer ad yili d ayersiw ney d tayawsa mellulet.

Awal-a d akmaziż.

Anamek-is yer yimsulya : d adeg yella d taddart tajdiż akal-is mellul « d tumlilt »qazent-id medden xeddmens-t i yexxamen zik ad icbiħen, yerna tella dinna tala zeddiget mlih dya semman-as tala mellal, maca tura tuyal d taddart yettwaeemren.

➤ **Tala n tbuda :**d uddis aduklan s tenzeyt.

**Tala:** nessegzat-id. (Sb : 80)

**Tbuda:** √bd ; nt, sf, dm, dl : tabuda.

nt, sg : tibuda.

Anamek n wawal-a deg umawal n K, B.(sb :18), s talya tabuda, d ssenf n leħċic i d-yemyin deg yidgan anda llan waman teddun ney ttċercureni, kerzen deg-s ifellaħen s yezgaren, nufa-t dayen deg usegzawal n J, M, D. ( sb :09) s unamek n yiwen n rbię id-imyin s waṭas anda llan waman.

Awal-a d akmaziż.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d adeg yeċċureni d yiwen yimyi d ayezfan xeddmens-t s ufella uqerruy n wezger mi ara ikerrez akken ur t-itteqrah ara uzaglu-nni is-xeddmens yef umgarr-is.

➤ **Tala tyaltin**

**Tala** : nessegza-t-id. (Sb : 80)

**Tyaltin**: nessegza-t-id,(sb:72)

D asget unti n wawal « tiyilt»

➤ **Tasaft n tejmaet**: d uddis addukla s tenzeyt « n ».

**Tasaft** : √sf ; nt, sf, dl, dm : tasaft.

nt, sg : tisafin/ tisufa.

ml, sf : asif

ml, sg : isafen.

Anamek n wawal-a nufa-t deg umawal n M, T.(sb : 617),s yiwet n talya , yefka-d asget-is « tisufa » deg unti, d adeg anda teddun waman yezmer ad yili meċtuḥ ney meqquer.

-Awal-a d akmaziż.

**Tajmaet** : √jmε ; nt, sf, dl, dm : tejmaet.

nt, sg : tijemmuəa/ tijemmuyaε.

nt, sf: ajemmuε/ lejmaε.

Awal-a nufa-t deg umawal n K, B. (sb: 126/127) , anamek-is d adeg anda ttnejmaen imeqransen d lęeqqal n taddart ney ləarc ad frun timsal, ttilin-t deg-s tseddarin ublađ lhan-t i tyimit,tettili s umata yer tama n lğameε ; d win n M, T. (sb : 313) s talya tijemmaen s yiwen unamek.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d adeg tella deg-s tejra ɛlayet aṭas ttnejmaen ȳur-s yimezday n taddart, yer yidis-is yella uxxam n ccix n lğamae n taddart.

➤ **Tawrirt ufella** : d uddis aduklan.

**Tawrirt** : √wr ; nt, sf, dl, dm : tewrirt

nt, sg : tiwririn, dm : tewririn.

ml, sf : awrir.

Awal-a d adeg ɛlayen yufrar-d ȳef wiyaḍ, yekka-d seg umyag « awer » yellan deg yiwen n tmeslayt n lmaruk s unamek « sers nnig », anamek-a d win i nufa deg umawal n M, T. (sb :768) d win n J, M, D. (sb: 872), ma yer umawal n K, B. (sb: 300) d adeg iqaqden deg udrar ɛlayen ney d adrар amezyan.

Anamek-a ur yemgarad ara d win n yimsulya, awal-a d akmaziż.

**Ufella** : nessegza-t-id. (Sb : 75).

Anamek n ismideg-a d uddis yer yimsulya : d awrir deg tqacuct n taddart, tella d taddart yettwazedyen sdarment irumyen, tura tuyal ala ixerrban id-yeqqimen deg latar-is. Ma d tura imezday-is rsan deg tewrirt n wadda.

➤ **Taxlijt ibucriden** : d uddis adduklan.

**Taxlijt** : √xlġ ; nt, sf, dl, dm : texlijt

nt, sg: tixlijin, dm : texlijin.

Awal-a nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb :898) s talya-agħi anamek-is d aħric deg taddart yerK.B; (sb: 309), d taddart tamectuht d amur seg taddart , ma yer M, T. (sb :281) yewwi-d awal s talya « taxlict » anamek-is d icig n useklu ney d afurek.

**Ibucriđen :** d ismidden.

Anamek n ismideg-a uddis yer yimsulya : d amur deg taddart deg-s kra yexxamen ibaeden kra fellas tella n twacult ibucriđen, tura tuyal uyen-tilxedren.

➤ **Tazemmurt n εiq :** d uddis aduklan s tenzeđt.

**Tazemmurt :** nessegza-t-id.(sb:69)

**εiq :** √εq ; d isem n waṭtan.

Awal-a nufa-t deg umawal n K, B.(sb : 352), anamek-is d ssenf n waṭtan i yettayen imdanen deg temzi-nsen.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d yiwit n tzemmurt taqdimt achal leqrūn fell-as d daea, kra n win i helken aṭan-a n « εiq » taxennaqt ney tusut, ad ruhen yer dinna ad yezzi sebea tikal fell-as ad yehlu akken iwata, tazemmurt-a tettwasen seg zik.

➤ **Taewint wejɛud :** d uddis aduklan.

**Taewint :** √εwn ; nt, sf, dl, dm : teewint.

nt, sg : tiewinin, dm : teewinin.

Anamek n wawal-a d adeg ttlin waman deg-s am tala tettyar deg unebdu, tettaččar deg ccetwa, d anamek-a i nufa deg umawal n J, M, D. (sb :1009), deg umawal n K, B.(sb: 352), anamek-is tiṭ n waman , amdun ansi i d-fyen waman.(seg lqaea, akeddar).

Amalay n wawal-a yezmer ad yili « aewin », anamek-is dayen ttawin ixeddamen yidsen yer lexla ney anida xedmen .

Anamek-a ur yemgarad ara yer yimsulya.

**Wejɛud :** √jɛd ; ml, sf, dl, dm : ajɛud.

ml, sg : ijəuden.

nt, sf : tajəudt.

nt, sg : tijəudin.

awal-a nufa-t deg umawal K, B. (sb :341) s talya aejjud, anamek-is d uðeif, d amdan ameðdur, ney d iyes uxerrub.

Dayen nufa-t deg umawal n M, T. (sb :320) s talya « aðeuð », anamek-is d abeir ney mmi-s n ulyem amectuh, awal-a d akmaziý.

Anamek n yismideg-a uddis yer yimsulya : d ayeggad n yiwen urgaz mehqur acemma deg watmaten-is, d ajəud , asmi ferqen isah-as-d yiger-nni ideg tella tala, ihi deg imir qqaren-as tala n wejəud.

➤ **Tahriqt n tjujet** : d uddis aduklan s tenzeyt « n ».

**Tahriqt** : nessegza-t-id,(sb :56),d asemzi n wawal “ahriq”.

**N** : d tanzeyt .

**tjujet** :  $\sqrt{tj}$  ; nt, sf, dm, dl : tajujet.

nt, sg : tijujtin /tijujatin

Awal-a nufa-t deg usegzawal n J, M, D. ( sb : 357), d aseklu i d-yettaken lyella n lðuz, yemyi-d deg udrar s waþas. anamek-a ur yemgarad ara d win n yimsulya.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d ahriq yeçur d tjur ubelluð ttagant-d abelluð d afayan d aziðan am ijuyen ( abelluð urumi ) .

➤ **Tigert n eli uzazu** : d uddis aduklan s tenzeyt «n».

**Tigert** : d asemzi n wawal (iger).

Nessegza-t-id,(sb :68).

**eli** :  $\sqrt{\varepsilon l}$  : d ismidden, d areṭṭal seg ta'erabt « eali ».

**uzazu**:  $\sqrt{z}$  : d isem n twacult.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : D adeg i d-yezgan deg tezgi, ifers-itt eli uzazu, tuyal d tigert ttezun deg-s, tuyal d ayla-s.

➤ **Tihmamin n iyizer** : d uddis aduklan s tenzeyt « n ».

**Tihmamin** :  $\sqrt{hm}$  : nt, sg, dl, dm : themmamin.

nt, sf : taħemmamt.

ml, sf : aħemmam.

ml, sg : iħemmamen.

Anamek n wawal-a d adeg yesean aman yehman cucufen seg-sen . Ihan d dwa i win yuðnen dayen i nufa deg umawal n J, M, D.(sb : 322) s talya iħemmamen, anamek n ufrux yettferfiren deg igenni am itebir ney azduq.

Anamek n wawal-a yer yimsulya : D adeg yebda-t yeżzer, teedda deg-s tqenṭart yeččur d tiġunan n tżurin.

**Iyizer** : yettwasegza-d, (sb :73)

Anamek-a yer yimsulya : d adeg zzint-as-d tjunan yeččur d arbie d tizegzewt leedda deg-s tqentart, teddun dinna waman zik-nni siriden ccucufen deg-s yilmezyen.

➤ **Tiyilt eezzun** : d uddis aduklan.

**Tiyilt** : nessegza-t-id (sb : 72).

D asemzi n wawal « iżil » d asuf.

**Εezzun** :d isem n twacult , d ismidden.

Anamek-is yer yimsulya : d adeg əlayen, yeččur d azemmur d lebhayar, d ayeggad iwulem i tfellaht, ma d tura yuyal d lebni seg wadda, d ayla n twacult n At εezzun.

➤ **Tirget n mliha** : D uddis adukklan s tenzeyt n

**Tirget** : $\sqrt{rg}$  : nt, sf

ml, sf : ireg.

nt, sg: tigatin / tigrin.

Awal-a nufa-t deg umawal n J, M, D. (sb : 713) s talya-agı i d-yemmalen ayen i d-yegran seg isyaren yeryan s tmes.

Akken dayen awal-a target yeqreb yer wawal « reg »d tantala tasahlit maca s unamek ffey.

Awal-a d akmaziy.

**Mliha** : $\sqrt{mlh}$  : d ismidden.

D isem n tmettut.

Anamek-is yer yimsulya : ur zrin ara.

➤ **Tizi lğamae** : d uddis aduklan.

**Tizi** : nessegza-t-id,(sb:88).

**Lğamae** :nessegza-t-id(sb:.75)

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d amdiq i d-yezgan deg tqacuc n taddart din yeqwa deg-s ubehri, yella din lğamae d aqdim, qef waya i yeddem isem-a.

➤ **Tizi telmmayin**

**Tizi :**  $\sqrt{z}$  : nt, sf, dl, dm : tizi.

nt, sg : tizza.

Awal nufa-t deg usegzawal n J, M, D. (sb : 926), d ixef n tqacuct n udrar d adeg elay. Anamek-a yella deg umawal K, B. (sb : 325), yerna-as anamek akin i ugemmad, yella day-nni deg umawal n J, M, D. (sb : 162) d win i d-nnan yimsulya.

**Tlemmayin:**  $\sqrt{lm}$  : nt, sg, dm, dl : tilmatin.

D unti asget n wawal « alma », nessegza-t-id.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d amdiq yella deg telmast n taddart tezga-d deg leeli, tettwasen s ubeħri yeqqwan, d «tewwirt» yezdi-ten yiwen ubrid.

➤ **Tibħirt n tala :** d uddis aduklan s tenzeyt «n».

**Tibħirt :**  $\sqrt{bħr}$  : nt-sf-dl-dm : tebħirt.

nt-sg: tibħirin/lebhayer.

Awal-a yella deg umawal n J, M, D. (sb : 15) s talqa tibħirt, anamek-is d ayella anda tteżżun yemdanen isekla i d-yettaken lyella , yeċčur d tizegzewt.

Awal-a d areṭṭal seg taerabt, yuġ talqa n yisem amaziġ.

Anamek n wuddis-a yer yimsulya : d amkan iżerben sdaxel-is tella tebħirt, tteżżun deg-s yal ssenf l-xudra, xeddmien-as tiregwa segmi ara d-tebdu d deg tala ufella almi d tibħirt-nni, iegħġallen n taddart-a s wayen s nnuba deg wass ney deg yiđ.



Ixef : III  
Asidenawal

# Ixef : III

# Asiđenawal

## Asidnawal

### 1-Taggayin n yismidgen iherfiyen

Ismidgen icudden yer waman	Ismidgen icudden yer Yimyan	Ismidgen icudden yer Tmezduyt	Ismidgen icudden yer Trakalt
Acercur	Tabelluđt	Tansawt	Aħfir
Agilal	Tajilbant	Taqerraft	Aglalaz
Agelmim	Taxerrubt	Tisegwin	Anegraj
Ihemmamen			Aħriq
Leinser			Annar
Tagarurt			Asyax
Tamda			Aeरqub
			Lyers
			Tagma
			Tagessart
			Tayzut
			Timizar

Ismidgen icudden yer ud�ay	Ismidgen icudden yer umdan	Ismidgen icudden yer Wadeg əlayen	Ismidgen icudden yer wayen-nniđen
Ahrarac	Igeğġen	Adrar	Aklani
Aslađ		Aqacuc	Ayras
Azrar			Asemmar
Tadekkant			Aseyli
			Arqad
			Incaren
			Izellumen

## 2-Taggayin n yismidgen uddisen

Ismidgen icudden yer waman	Ismidgen icudden yer Yimyan	Ismidgen icudden yer Tmezduyt	Ismidgen icudden yer Trakalt
Tihmamin n iyizer Iyzer n lejnan Lbir At keffa Tala n wadda Tala n lejidid Tala n mellal Tala n tbuda Tala n tyltin	Leqqim n Eisa Tajnant taberkant Tasaft n tejmaet	Ajdar At berry Aseqqif n Ccix Tahar Lgamee n tqidunt Lhara ufella	Tahriqt n tjujet Tkigert n Aeli uzazu. Tibhirt n tala. Abrid Llalman. Agni n yeryan. Ahriq At Beleid. Ahriq ugemmaqd. Alma n Mexluf. Anegraj ueemruc. Ahriq n tremmant. Axrib ueekkuc. Azrib uququ. Azrib uhedad. Ddaw ubrid. Ddaw uyalad. Iger umetlat. Iger uzemmur. Iger uzerraq. Iyil n wuccen. Iyil n ugni. Iyil n lbir. Iyil n Learbi. Iyiltexfijt. Ixerban n uzru. Lqaet n texxamin. Tagnit n yehya. Tagnit n si Muħend. Tarakalt n Caetuf. Tagnit n Ssuq. Tawirt ufella.

Ismidgen icudden yer <b>Udyay</b>	Ismidgen icudden yer <b>Umdan</b>	Ismidgen icudden yer <b>Wadeg əlayen</b>	Ismidgen icudden yer <b>wayen-nniđen</b>
Adyay n yiyl Azru Bbečeu Azru n traħi Azrun Qedran Azru Eli u yidir Ifri ifurkan Ifri n sibeq Lyar irumyen		Tiġil tħeazzun Tizi n lğamee Tizi telmmayin	Aqerruy ikerri Aqerruy n teslit

Deg tfelwit-a nga asissmel iyismiden id negmer seg tsastant-nney, syin yur-s nebda asagem-nney yef sin yeħricen ismidgen uddisen ,ismidgen iħerfiyen, sumata negmer-d azal n (103) n yismidgen :

(40) dismidgen iħerfiyen.

(60) dismidgen uddissen.

Ihi nebda –ten yef tam (08) n taggayin d tigi :

Tin icudden yer waman, yer yemyan, yer wedyaż, yer tmezdużt, yer trakalt ,yer wadeg əlayen ,yer yismidgen nej yer wayen-nniđen .

### **3. Asiden n yismidgen iħerfiyen**

#### ➤ Taggayt tamezwarut

D tin yerzan aman, nufa d deg-s : (70) yismidgen deg usagem .

#### ➤ Taggayt tis snat

D tin yerzan imyan, ur nufi ara deg-s atas , anagar krad (03) n yismidgen.

## **Taggayt tis krad**

D tin yerzan tamezduyt; llan deg- s 03n yismidgen .

## **Taggayt tis ukuz**

D tin yerzan tarakalt; ma nmuqel yer tid yezrin ad d-naf tarakalt tugar-iten tcwiṭ, tesea (12) n yismidgen iħerfiyen.

## **Taggayt tis semus:**

D tin yerzan adyaġ, deg-s nufa-d ukuz (04) n yismidgen.

## **Taggayt tis sdis**

Tin yerzan adeg əlayen : deg-s nufa d drus mađi anagar, sin (02) n yismidgen.

## **Taggayt tis sa**

D tin yerzan imdanen, deg-s nufa-d ala yiwen (01) n yismideg.

## **Taggayt tis tam**

D tin i d- yemmalen ayen nniđen, deg-s nufa-d, tam (08) n yismidgen, meħsub azgen ameqqran n yismidgen ur nezri ara yer wacu ara ten-nessismel.

## **4. Asiđen n yismidgen uddisen**

### **➤ Taggayt tamezwarut**

D tin yerzan aman, deg-s nessuks-d (01) n yismideg, ayen id yemmalen d tammađt n waman acku d tin id yezgan deg udrar.

### **➤ Taggayt tis snat**

D tin yerzan imyan; deg-s nufa-d krad (03) kan n yismidgen.

## **Taggayt tis krađ**

D tin yerzan tamezduyt, deg-s nufa-d ukuz (04) n yismidgen.

## **Ttaggayt tis ukuz**

D tin yerzan tarakalt, nufa-d deg-s (30) n yismidgen nezmer ad-nini taneggarut-a d tin yewwin ammur ameqqren n yismidgen deg usagen-nney.

## **Taggayt tis semus**

D tin yerzan adyay; deg-s nufa-d tam(08)n yismidgen.

## **Taggayt tis şdis**

D tin yerzan; amdan deg-s nufa-d (03) n yismidgen .

## **Taggayt tis sa**

D tin yerzan adeg elayen, deg-s nufa-d krađ (03) n yismidgen.

## **Taggayt tis tam**

D tin yerzan ayen-nniđen, deg-s nufa-d krađ n yismidgen.

Ver taggara nufa-d belli asagem-nney yessawed-ay ver yiwen ugemuđ id yeqqaren aħric meqqran n yismidgen id-negmer, d ayen yerzan tarakalt imi nufa-d deg-s(30) n yismidgen uddisen, (12) n yiħerfiyen ayen id yemmalen d akken tammadṭ-a n Ichellaħden d tin yefkan azal ameqqran i taġult n tfellaħt, acku d tamurt n yidurar elayen akked waman.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

## **Taggrayt tamatut**

Ver taggara n tezrawt-a i nga ȝef temnaðt n icellaðen, nessawed ngemera-d azal n 104 n yismawen, gar-asen 40 d ismawen iherfiyen, d 64 n wuddisen nga-asen tasleðt tasnalyamkant, maca tazrawt-a ur temmid ara akken iwata imi aþas n yismidgen ur d-nufi ara anamek-nsen d tmental n usemmi-nsen dacu kan kra n yimsulya fkan-ay-d turdiwin iquerben yer tilawt.

Imezday n temnaðt-a d wid yettfen deg tmeslayt-nsen taqburt, ȝas akken llan kra n yimawen ruhen jlan yur-sen ȝef waya yessefk fell-ay ad nesekfel awalen-a iqburén send ad ȝaben wid i d-yeqqimen, ladya deg temnaðin ur huzant ara tezrawin tisnilsanin.

Nessaram d akken nerna-d aþas n wawalen imaynuten d wid ara yesnarnin idles n tmaziyt.

Ihi nezmer ad nini tismidegt d tigejjid iȝef tbed tutlayt n tmaziyt, d ageruj yefren, d asurif meqqren i tezrawini d-it-ddun, d tid ara yessehbibren ȝef tutlayt n tmaziyt ilebda.

## **Umuγ n yidlisen**

- CHAKER, S. (1984) , *Texte en linguistique berbère (introduction au domaine berbère)*, Ed CNRS, Paris.
- CHERIGUEN, F. (1993), *La toponymie Algérienne des lieux habite (noms composés)*, EPIGRAPHHE, Alger.
- NAIT-ZERRAD, K. (1995), *Grammaire du (Morphologie)*. ENAG, Alger.
- CHAKER, S. (1996) , *Manuel de linguistique berbère II (syntaxe et diachronie)* . ENAD. Alger.
- BAYLON, C. FABRE, P. (1982), *Les noms de lieux et de personnes, introduction de COMPROUX,C, NATHAN , Paris*
- DAUZAT, A . (1951), *Les noms de lieux, origine et évolution*. Ed Librairie Delagrave. Paris.
- COMPROUX, C . (1982), *Noms composé*. Ed Epigraphe.

## **Isegzawalen d yimawalen**

- BERKAI , A. (2009), *Lexique de la linguistique Français –Anglais Tamazight, Ed Achab, Tizi-Ouzou.*
- DALLET, J.M .(1982), *Dictionnaire Kabyle-Français : parler des Ait Mengeullet.sellaf*. Alger.
- TAIFI , M . (1991), *Dictionnaire Tamazight-Français : parler du Maroc central : Ed l'Haramathan. Paris.*
- FOUCAULD , CH.D.E. (1952), *Dictionnaire : Touareg - Français : dialecte de l'Ahegar*,Ed Librairie oriental et américaine .Paris.
- Asegzawal n Taerabt EL KAFI E, ed Assala culture 2012-2011.

- DUBOIS , J. (1993), *Dictionnaire de l'linguistique et sciences des langage Larousse Paris.*
- HUYGHE , g . (1902), *Qamus Qbayli - Rumi Dictionnaire Kabyle -Français Ed impremie nationale .Paris.*
- DELHEURE , J .( 1987) *Dictionnaire Ouargli –Français.Ed selaf.*
- BOUEMARA , K .( 2010) *Dictionnaire Kabyle –Kabyle (ISSIN) contra de consulting H.C.A .*
- Dictionnaire larousse( 2009) Paris.

## **Tizrawin**

- AKIR , H. ( 2003), *Etude toponymique de Bejaia mémoire de magistère .*
- BERBACHE , M- GAOUA. A (2003), *Tismidegt n yiwt seg tudrin n leqbayel (tawrirt n yiğgi sen wadda memoire de licence DLCA DE Bejaia Tazrawt.s lmendad n Mass Mahrouche( M.L).*
- BOUSAHEL, M . (2002), *Toponymie du setifois (approche morphologique et sémantique Bejaia, mémoire de magister, sous la direction de professeur.*
- CHERIEN , F. *département Français.*
- YAHIAOUI, M.(2008/2009), *Essai de typologie syntaxique des expression figée Kabyle, parler de Techy, mémoire de magistere de linguistique amazighe. DLCA. Béjaia.*
- MAHROUCHE ,M.L. ( 1997), *Caractéristique lexicale de la poésie Kabyle ancienne de magistère de linguistique amazighe Université de Bejaia.*

**Tijentad**

## **Awalen imaynuten i nesseqdec deg tezrawt**

Aybalu i nesseqdec

-BERKAI, A. (2008). Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamaziyt , éd, Achab.

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Asebter
Itewlen	Caractiristique	137
Ismideg	Toponiymie	308
Tigmuzar	Ethmologie	182
Tasnismident	Athroponymie	118
Asiđenawal	Statistique lexicale	295
Akman	Concraéte	149
Asagem	Corpus	155
Azgarkud	Diachronie	156
Ismidden	Introponyme	308
Tagmuzar	Etymologie	182
Tamsartit	Assimilation	125
Tixamsamiyin	Chamito-semitique	201
Adda	Baze	131
Tanmegla	Oposition	250
Irem	Terme	306

**Ammud**

<b>Uṭun</b>	<b>Ismidgen iħerfiyen</b>	<b>Uṭun</b>	<b>Ismidegen iħerfiyen</b>
1	Acercur	27	Lεinser
2	Aħefrarac	28	Tabelluðt
3	Aħfir	29	Tadekkant
4	Aklani	30	Tagma
5	Agilal	31	Tagarurt
6	Aglalaz	32	Tagessart
7	Ayras	33	Tajlbant
8	Anegraj	34	Tayżut
9	Agelmim	35	Tansawt
10	Aħriq	36	Taqerrabt
11	Asemmar	37	Taxerrubt
12	Annar	38	Tamda
13	Adrar	39	Timizar
14	Aslađ	40	Tisegwin
15	Aqacuc		
16	Arqad		
17	Asyax		
18	Azrar		
19	Aeerqub		
20	Ihemamen		
21	Incaren		
22	Iħeġġaġen		
23	Izellumen		
24	Lyers		
25	Leqrar		
26			

<b>Uṭun</b>	<b>Ismidgen uddisen</b>	<b>Uṭun</b>	<b>Ismidgen uddisen</b>
1	Abrid n Llalman	47	Tala n wadda
2	Adyay n yiçil	48	Tala lejdid
3	Agni n yeyran	49	Tala mellal
4	Aħriq At Beleid	50	Tala n tbuda
5	Aħriq ufella	51	Tala tħaltin
6	Aħriq uġemmað	52	Tasaft n tejmaet
7	Ajdar At Berri	53	Tawrir tufella
8	Alma maxluf	54	Taxlijt ibucriden
9	Anegraj Ueemmuċ	55	Tazemmurt n εiq
10	Aqerruy n Bunadem	56	Taewint wejxud
11	Aqerruy ikerri	57	Tahriqt n tjujet
12	Aqerruy n teslit	58	Tigert n eliuzażu
13	Aseqqif n Ccix Teher	59	Tihmamin n yiżżeर
14	Axnaq tħemmant	60	Tiyilt eezzun
15	Axrib uekkuc	61	Tirget n mliha
16	Azrib Buququ	62	Tizi lğamae
17	Azrib uħeddad	63	Tizi telmmayin
18	Ażru beċċeu	64	Tibħirt n tala
19	Ażru n ṭrahi		
20	Ażru qqedran		
21	Ażru Eli n uyidir		
22	Ddaw ubrid		
23	Ddaw uyalad		
24	Ifri ifurkan		
25	Ifri n sibeq		
26	Iger umetlat		

27	Igmir uzemmur
28	Igmir użerraġ
29	Iżil n wuccen
30	Iżil n ugeni
31	Iżil lbir
32	Iżillearbi
33	Iżil texlijt
34	Iżzer lejnan
35	Ixerban użru
36	Lbir at keffa
37	Lğamae tqiḍunt
38	Lħara ufella
39	Lqaes texxamin
40	Leqqim n Eisa
41	Lyar irumyen
42	Tagnit n yeħya
43	Tagnit n si muhend
44	Tahriqt n caeṭuf
45	Tagnit n ssuq
46	Tajnant tabarkant